



**THANK YOU FOR BUYING AN INDESIT PRODUCT**  
In order to receive a more complete assistance, please register your product on [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Before using the appliance carefully read the Safety Instruction.**

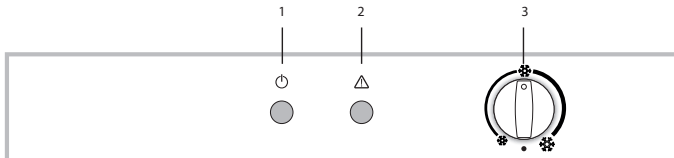
## PRODUCT DESCRIPTION

### FIRST TIME USE

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply.  
Connect the appliance to the power supply and turn the thermostat knob to switch on the appliance.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. Position the antibacterial anti-odour filter in the fan as demonstrated in the filter packaging (if available).

### CONTROL PANEL



1. Power indicator light
2. Alarm indicator light
3. Temperature control knob

### FREEZING FRESH FOOD

Place fresh food to be frozen on the grid in the freezer compartment, avoiding direct contact with food that is already frozen.  
The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is written on the rating plate.  
To freeze fresh food, place the freezer compartment grid in the upper position.

### FREEZER AND REFRIGERATOR COMPARTMENT TEMPERATURE

This Fridge/Freezer is switched on by means of the thermostat located inside the refrigerator compartment.

The temperature of both compartments is adjusted by turning the thermostat knob.

Thermostat set to ❄️ : **minimum refrigeration**

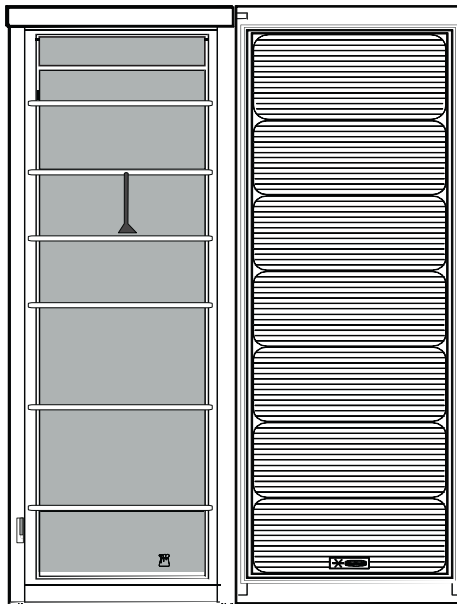
Thermostat set to ❄️❄️ : **medium refrigeration**

Thermostat set to ❄️❄️❄️ : **maximum refrigeration**

Thermostat set to • : **no refrigeration, no light**

Setting the thermostat knob to • turns the whole appliance off.

### FREEZER COMPARTMENT AND FOOD STORAGE



#### Legend



**FREEZING ZONE**  
All food items

# TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The appliance doesn't work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>There may be an appliance power supply problem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure:               <ul style="list-style-type: none"> <li>there is not a power failure;</li> <li>the plug is properly inserted in the power socket and the double-pole switch (if present) is in the correct position (on);</li> <li>the household electrical system protection devices function;</li> <li>the power cable is not broken;</li> <li>the thermostat knob is not turned to "●".</li> </ul> </li> </ul>
The inside light does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>It may be necessary to replace the light bulb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disconnect the appliance from the power supply and contact the Technical Assistance Service if you need a replacement.</li> </ul>
The internal temperature of the compartments is not cold enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The reasons could vary (see "Solution") column.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check that:               <ul style="list-style-type: none"> <li>the doors are closed properly;</li> <li>the appliance is not installed near a heat source;</li> <li>the temperature is appropriately set;</li> <li>the circulation of air through the ventilation grilles on the base of the appliance is not obstructed.</li> </ul> </li> </ul>
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The defrost water drain is blocked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the defrosting water drain (see section "Cleaning and Maintenance").</li> </ul>
Excessive amount of frost in the freezer compartment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The door to the freezer compartment is not closed properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check that there is nothing preventing the door from closing properly.</li> <li>Defrost the freezer compartment.</li> <li>Make sure the appliance has been correctly installed.</li> </ul>
The front edge of the appliance that the door gaskets seal against is hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is not a problem. It prevents condensation from forming.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A solution is not needed.</li> </ul>
The temperature of the refrigerator compartment is too cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The set temperature is too cold.</li> <li>A large amount of fresh food may have been placed in the freezer compartment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Try to set a less cold temperature.</li> <li>If fresh food has been put in the freezer compartment, wait until the freezing has been completed.</li> <li>Turn off the fan (if present) described in the paragraph "FAN".</li> </ul>



You can download the Safety Instructions, User Manual, Product Fiche and Energy data by:

- Visiting our website [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Using QR Code
- Alternatively, **contact our After-sales Service** (See phone number in the warranty booklet). When contacting our After-sales Service, please state the codes provided on your product's identification plate.





### DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN INDESIT PRODUKT ENTSCHEIDEN HABEN

Für eine umfassendere Unterstützung melden Sie Ihr Produkt bitte unter [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register) an



Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

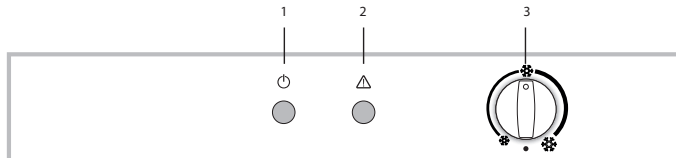
## PRODUKTBESCHREIBUNG

### ERSTER GEBRAUCH

Warten Sie mindestens zwei Stunden nach der Installation, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.  
Den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Thermostatregler drehen, um das Gerät einzuschalten.

Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-6 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist. Platzieren Sie den antibakteriellen Geruchsfilter wie auf der Filterverpackung dargestellt im Lüfter (falls vorhanden).

### BEDIENTAFEL



1. Betriebsanzeigeleuchte
2. Alarmanzeigeleuchte
3. Temperaturwahlknopf

### FRISCHE LEBENSMITTEL EINFRIEREN

Legen Sie die zu gefrierenden frischen Lebensmittel auf das Gitter in dem Gefrierfach und vermeiden Sie direkten Kontakt mit den Lebensmitteln, die bereits gefroren sind.  
Die Menge an Lebensmitteln, die pro 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.  
Um frische Lebensmittel einzufrieren, das Gitter des Gefrierfachs in die obere Position legen.

### TEMPERATUR IM GEFRIERER UND KÜHLRAUM

Dieser Kühlschrank/Gefrierfach wird mit dem Thermostat in dem Kühlfach eingeschaltet.

Die Temperatur beider Fächer wird durch Drehen des Thermostatknopfes eingestellt.

Thermostat auf ❄️ : **Minimales Kühlen**

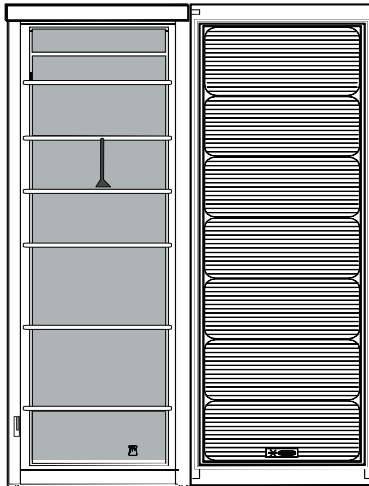
Thermostat auf ❄️❄️ : **durchschnittliches Kühlen**

Thermostat auf ❄️❄️❄️ : **maximales Kühlen**

Thermostat auf • : **kein Kühlen, kein Licht**

Wenn Sie den Thermostatregler auf • drehen, schaltet das Gerät komplett ab.

### GEFRIERFACH UND LAGERUNG VON LEBENSMITTELN



#### Legende



**GEFRIERBEREICH**  
Alle Lebensmittel

# ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass:</li> <li>kein Stromausfall vorliegt;</li> <li>der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptschalter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet;</li> <li>die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren;</li> <li>das Netzkabel nicht beschädigt ist;</li> <li>der Thermostatknopf nicht auf "●" gestellt ist.</li> </ul>
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unter Umständen muss die Glühbirne gewechselt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich für einen Ersatz an den technischen Kundendienst.</li> </ul>
Die Innentemperatur der Fächer ist nicht kalt genug.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Ursachen können variieren (siehe "Abhilfemaßnahme").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie:</li> <li>ob die Türen korrekt geschlossen sind;</li> <li>ob das Gerät neben einer Wärmequelle aufgestellt wurde;</li> <li>ob die Temperatur richtig eingestellt ist;</li> <li>ob die Luftzirkulation nicht durch zugesetzte Belüftungsöffnungen am Boden des Geräts behindert ist.</li> </ul>
Wasser sammelt sich auf dem Boden des Kühlraums.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Tauwasserabflussöffnung ist verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie die Abflussöffnung (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“).</li> </ul>
Übermäßig viel Reif im Gefrierfach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Tür zum Gefrierfach ist nicht korrekt geschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob etwas die Tür am ordnungsgemäßen Schließen hindert.</li> <li>Entfrostet Sie das Gefrierfach.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß aufgestellt wurde.</li> </ul>
Die vordere Gerätekante, auf der die Türdichtung aufliegt, ist warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Abhilfemaßnahme ist nicht erforderlich.</li> </ul>
Die Temperatur des Gefrierfachs ist zu niedrig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.</li> <li>Es wurde eine große Menge an Lebensmitteln im Gefrierfach eingelagert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Versuchen Sie, eine nicht so kalte Temperatur einzustellen.</li> <li>Falls frische Lebensmittel im Gefrierfach eingelagert wurden, warten Sie, bis diese völlig gefroren sind.</li> <li>Schalten Sie den Lüfter (falls vorhanden) wie in dem Abschnitt "LÜFTER" beschrieben aus.</li> </ul>



Sie können die Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitung, Technischen Daten und Energiedaten wie folgt herunterladen:

- Besuchen Sie unsere Internetseite [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Verwenden Sie den QR-Code
- Alternativ können Sie **unserer Kundendienst kontaktieren** (Siehe Telefonnummer in dem Garantieheft). Wird unser Kundendienst kontaktiert, bitte die Codes auf dem Typenschild des Produkts angeben.






**MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT INDESIT**

Afin de profiter d'une assistance complète, veuillez enregistrer votre appareil sur [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

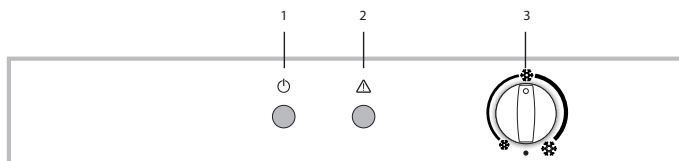
## DESCRIPTION DU PRODUIT

### PREMIÈRE UTILISATION

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique.  
Brancher l'appareil à l'alimentation électrique et tourner le bouton du thermostat pour allumer l'appareil.

Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Selon le modèle, placez le filtre anti-odeurs et antibactérien dans le ventilateur comme illustré sur l'emballage du filtre.

### PANNEAU DE COMMANDE



1. Indicateur de mise sous tension
2. Voyant Alarme
3. Bouton de contrôle de la température

### CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

Placer les aliments à congeler sur la grille du compartiment congélateur, éviter le contact direct avec les aliments déjà congelés. La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est inscrite sur la plaque signalétique.  
Pour congeler des aliments frais, placer la grille du compartiment congélateur à la position supérieure.

### TEMPÉRATURE DES COMPARTIMENTS RÉFRIGÉRATEUR ET CONGÉLATEUR

Ce réfrigérateur/congélateur est allumé en utilisant le thermostat situé à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.

La température des deux compartiments est ajustée en tournant le bouton du thermostat.

Thermostat réglé sur ❄️ : **réfrigération minimale**

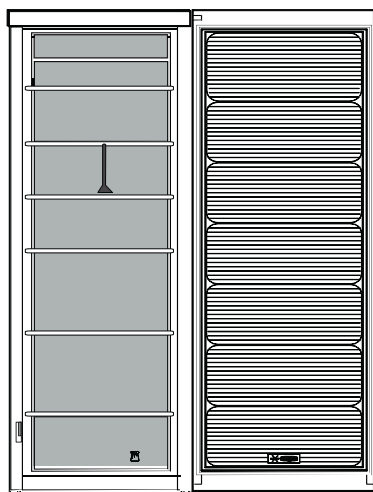
Thermostat réglé sur ❄️❄️ : **réfrigération moyenne**

Thermostat réglé sur ❄️❄️❄️ : **réfrigération maximale**

Thermostat réglé sur • : **aucune réfrigération, aucun éclairage**

Si le bouton thermostat est placé sur •, l'appareil s'éteint complètement.

### COMPARTIMENT DU CONGÉLATEUR ET CONSERVATION DES ALIMENTS



#### Légende



**ZONE DE CONGÉLATION**  
Tous les aliments

# DÉPANNAGE

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les points suivants :               <ul style="list-style-type: none"> <li>il n'y a pas de panne de courant;</li> <li>la fiche est bien insérée dans la prise de courant et l'interrupteur bipolaire (selon le modèle) est à la bonne position (allumé);</li> <li>les dispositifs de protection du système électrique de la résidence fonctionnent;</li> <li>le câble d'alimentation n'est pas endommagé;</li> <li>le bouton du thermostat n'est pas sur « ● ».</li> </ul> </li> </ul>
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il peut s'avérer nécessaire de la remplacer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et contacter le Service d'assistance technique si vous avez besoin d'une ampoule de remplacement.</li> </ul>
La température interne des compartiments n'est pas assez basse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il peut y avoir plusieurs raisons (voir la colonne « Solution »).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que :               <ul style="list-style-type: none"> <li>les portes sont bien fermées;</li> <li>que l'appareil n'est pas installé près d'une source de chaleur;</li> <li>la température est bien réglée;</li> <li>la circulation d'air à travers les grilles de ventilation, au bas de l'appareil, n'est pas obstruée.</li> </ul> </li> </ul>
De l'eau s'accumule au fond du compartiment réfrigérateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'orifice de vidange d'eau de dégivrage est bloqué.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le drain de l'eau de dégivrage (voir la section « Nettoyage et entretien »).</li> </ul>
Couche de glace excessive dans le compartiment congélateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte du compartiment congélateur n'est pas correctement fermée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que rien n'empêche la porte de bien fermer.</li> <li>Dégivrer le compartiment congélateur.</li> <li>Assurez-vous que l'appareil est bien installé.</li> </ul>
Le pourtour frontal de l'appareil contre lequel les joints de porte reposent est chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune solution nécessaire.</li> </ul>
La température du compartiment réfrigérateur est trop froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température programmée est trop froide.</li> <li>Une grande quantité d'aliments frais a été placée dans le compartiment congélateur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayez d'augmenter la température.</li> <li>Si des aliments frais ont été placés dans le compartiment congélateur, attendez que la congélation soit terminée.</li> <li>Éteindre le ventilateur (selon le modèle) comme indiqué au paragraphe « VENTILATEUR ».</li> </ul>



**Vous pouvez télécharger les consignes de sécurité, le manuel de l'utilisateur, la fiche produit et les données énergétiques en :**

- visitant notre site internet **docs.indesit.eu**
- Utilisant le Code QR
- Vous pouvez également **contacter notre service après-vente** (voir numéro de téléphone dans le livret de garantie). Lorsque vous contactez notre Service Après-vente, veuillez indiquer les codes visibles sur la plaque signalétique de l'appareil.




**GRAZIE PER AVERE ACQUISTATO UN PRODOTTO INDESIT**

Per ricevere un'assistenza più completa, registrare il prodotto su [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza.**

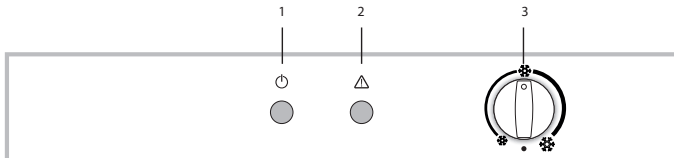
## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### PRIMO UTILIZZO

Dopo l'installazione, attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.  
Collegare l'apparecchio alla rete elettrica e ruotare la manopola del termostato per accenderlo.

Dopo la messa in funzione, attendere 4-6 ore prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata per un carico normale dell'apparecchio. Posizionare il filtro antibatterico-antiodore nella ventola come indicato sulla confezione del filtro (se disponibile).

### PANNELLO COMANDI



1. Spia di rete
2. Spia allarme
3. Manopola della temperatura

### CONGELAMENTO DI ALIMENTI FRESCI

Disporre gli alimenti freschi da congelare sulla griglia del comparto congelatore, evitando il contatto diretto con gli alimenti già congelati. La quantità degli alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore è riportata sulla targhetta matricola.  
Per congelare alimenti freschi, disporre la griglia del comparto congelatore nella posizione superiore.

### TEMPERATURA DEI COMPARTI CONGELATORE E FRIGORIFERO

Per accendere il frigorifero/congelatore si utilizza il termostato situato nel comparto congelatore.

La temperatura dei due comparti può essere regolata ruotando la manopola del termostato.

Termostato impostato su ❄️ : **refrigerazione minima**

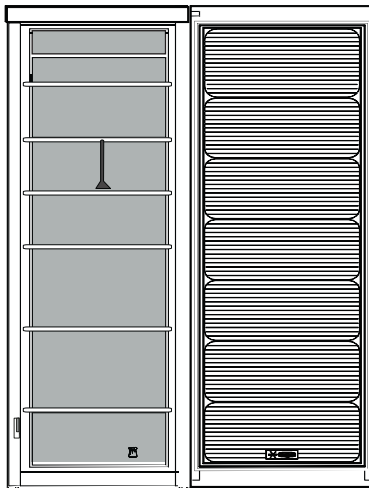
Termostato impostato su ❄️❄️ : **refrigerazione media**

Termostato impostato su ❄️❄️❄️ : **refrigerazione massima**

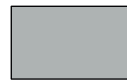
Termostato impostato su • : **nessuna refrigerazione, luce spenta**

Posizionando la manopola termostato su • si spegne l'intero prodotto.

### COMPARTO CONGELATORE E CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI



#### Legenda



**ZONA DI CONGELAMENTO**  
Tutti gli alimenti

## ANOMALIE E RIMEDI

Cosa fare se...	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Può essere presente un problema di alimentazione dell'apparecchio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che:</li> <li>• non si sia verificata un'interruzione della corrente elettrica;</li> <li>• la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente e l'interruttore bipolare (se presente) sia nella posizione corretta (On);</li> <li>• i dispositivi di protezione dell'impianto elettrico domestico funzionino correttamente;</li> <li>• il cavo di alimentazione non sia danneggiato;</li> <li>• la manopola del termostato non sia ruotata sulla posizione "●".</li> </ul>
La luce interna non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebbe essere necessario sostituire la lampadina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al Servizio Assistenza per richiedere i ricambi necessari.</li> </ul>
La temperatura all'interno dei compartimenti non è sufficientemente fredda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le ragioni possono essere diverse (vedere la colonna "Soluzioni").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che:</li> <li>• le porte siano chiuse correttamente;</li> <li>• l'apparecchio non sia installato in prossimità di una fonte di calore;</li> <li>• la temperatura impostata sia adeguata;</li> <li>• la circolazione dell'aria attraverso le griglie di ventilazione alla base dell'apparecchio non sia ostruita.</li> </ul>
È presente acqua sul fondo del comparto frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è bloccato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire lo scarico dell'acqua di sbrinamento (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").</li> </ul>
Presenza eccessiva di brina nel comparto congelatore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La porta del comparto congelatore non si chiude correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non vi sia nulla che impedisca la corretta chiusura della porta.</li> <li>• Sbrinare il comparto congelatore.</li> <li>• Verificare che l'apparecchio sia stato installato correttamente.</li> </ul>
Il bordo anteriore del frigorifero è caldo in corrispondenza della guarnizione della porta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un difetto. Impedisce la formazione della condensa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è richiesta una soluzione.</li> </ul>
La temperatura del comparto frigorifero è eccessivamente fredda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La temperatura impostata è troppo fredda.</li> <li>• È possibile che sia stata introdotta una grande quantità di alimenti freschi nel comparto congelatore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provare a impostare una temperatura meno fredda.</li> <li>• Se sono stati introdotti alimenti freschi nel comparto congelatore, attendere il completo congelamento degli alimenti.</li> <li>• Spegnerne la ventola (se presente) come descritto nel paragrafo "VENTOLA".</li> </ul>



Per scaricare le istruzioni di sicurezza, il manuale d'uso, la scheda tecnica e i dati energetici:

- Visitare il sito web [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Usare il codice QR
- Oppure, **contattare il Servizio Assistenza** (al numero di telefono riportato sul libretto di garanzia). Quando si contatta il Servizio Assistenza, fornire i codici presenti sulla targhetta matricola del prodotto.





**OBRIGADO POR TER ADQUIRIDO UM PRODUTO INDESIT**  
Para beneficiar de uma assistência mais completa, registe o seu produto em [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Leia as instruções de segurança com atenção antes de usar o aparelho.**

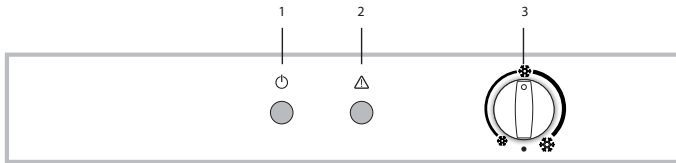
## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação.  
Depois de ligar o aparelho à fonte de alimentação, rode o manípulo do termostato para ligar o aparelho.

Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Coloque o filtro antibacteriano e anti-odores na ventoinha seguindo as ilustrações na embalagem do filtro (se fornecido).

### PAINEL DE COMANDOS



1. Indicador luminoso de corrente
2. Luz indicadora do alarme
3. Botão de controlo da temperatura

### CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

Coloque os alimentos a serem congelados na grelha do compartimento do congelador, evitando o contacto com os alimentos já congelados. A quantidade de alimentos frescos que pode ser congelada em 24 horas, encontra-se indicada na placa de características. Para congelar alimentos frescos, coloque a grelha do compartimento do congelador na posição superior.

### TEMPERATURA DO COMPARTIMENTO DO CONGELADOR E DO COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO

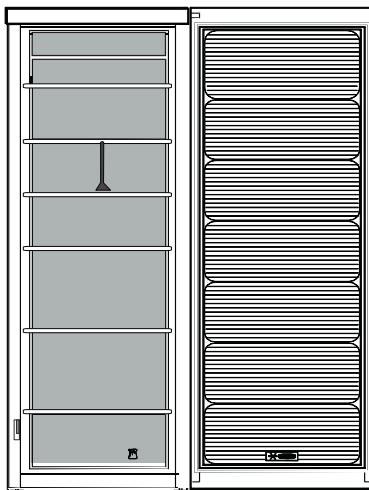
Este frigorífico/congelador é ativado através de um termostato localizado no interior do compartimento do frigorífico.

A temperatura de ambos os compartimentos é regulada rodando o botão de controlo do termostato.

Termostato regulado para ❄️: **nível mínimo de refrigeração**  
Termostato regulado para ❄️❄️: **nível intermédio de refrigeração**  
Termostato regulado para ❄️❄️❄️: **nível máximo de refrigeração**  
Termostato regulado para •: **sem refrigeração; sem iluminação**

Pondo o botão do termostato na posição • desliga-se todo o aparelho.

### COMPARTIMENTO DO CONGELADOR E ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS



#### Legenda



**ZONA DE CONGELAÇÃO**  
Todos os alimentos

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O aparelho não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que:</li><li>• não ocorreu uma falha de energia;</li><li>• a ficha está inserida corretamente na tomada e o comutador de polo duplo (se existir) está na posição correta (ligado);</li><li>• os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico funcionam;</li><li>• o cabo de alimentação não está danificado;</li><li>• o botão não se encontra na posição "●".</li></ul>
A luz interior não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pode ser necessário substituir a lâmpada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue o aparelho da fonte de alimentação e contacte o Serviço de Assistência Técnica se a lâmpada precisar de ser substituída.</li></ul>
A temperatura interna dos compartimentos não é suficientemente fria.	<ul style="list-style-type: none"><li>• As razões podem ser várias (consulte a coluna "Solução").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se:</li><li>• as portas estão bem fechadas;</li><li>• o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor;</li><li>• a temperatura está programada devidamente;</li><li>• a circulação de ar através das grelhas de ventilação na base do aparelho não estão obstruídas.</li></ul>
Existe água no fundo do compartimento do frigorífico.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O dreno da água de descongelação está bloqueado.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpe o dreno da água de descongelação (consulte a seção "Manutenção e limpeza").</li></ul>
Quantidade excessiva de gelo no compartimento do congelador.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A porta do compartimento do congelador não está devidamente fechada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se não existe nada que impeça a porta de fechar devidamente.</li><li>• Descongele o compartimento do congelador.</li><li>• Certifique-se de que o aparelho está instalado corretamente.</li></ul>
O rebordo frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Isto não é um problema. Isto evita a formação de condensação.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não é necessária qualquer ação.</li></ul>
A temperatura do compartimento do frigorífico está muito fria.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A temperatura programada é muito fria.</li><li>• Pode ter sido colocada uma grande quantidade de alimentos frescos no compartimento do congelador.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tente programar uma temperatura menos fria.</li><li>• Se foram colocados alimentos frescos no compartimento do congelador, espere até a congelação ter terminado.</li><li>• Desligue a ventoinha (caso exista) tal como descrito na secção "VENTOINHA".</li></ul>



Pode transferir as instruções de segurança, o manual do utilizador, a ficha do produto e os dados energéticos:

- Visitando o nosso website [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Utilizando o código QR
- Em alternativa, **contacte o nosso Serviço Pós-venda** (através do número de telefone contido no livrete da garantia). Ao contactar o nosso Serviço Pós-Venda, indique os códigos fornecidos na placa de identificação do seu produto.



**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА****INDESIT**

За да получавате по-пълно съдействие,  
регистрайте Вашия уред на  
[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Преди да използвате уреда, прочетете внимателно  
инструкциите за безопасност.**

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

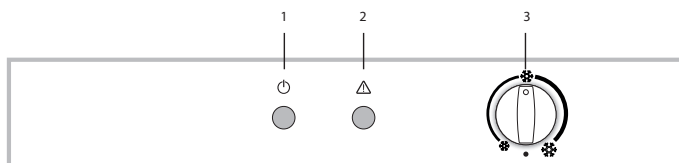
### УПОТРЕБА ЗА ПРЪВ ПЪТ

След монтажа изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата.

След като включите уреда към захранването, завъртете бутона на термостата, за да го включите.

След включване на уреда трябва да изчакате 4-6 часа за достигане на правилната температура за съхранение за нормално напълнен уред. Поставете антибактериалния филтър против миризми (ако имате) във вентилатора, както е показано на опаковката на филтъра.

### КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1. Индикаторна лампичка на мрежата
2. Светлинен индикатор за аларма
3. Копче за температурата

### ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ПРЕСНИ ХРАНИ

Поставяйте пресните храни, които ще се замразяват, на решетката в отделението на фризера, като не допускате те да влизат в пряк контакт с вече замразена храна.

Количеството на пресните храни, които могат да бъдат замразени за 24 часа, е посочено на табелката с основните данни.

За да замразите пресни храни, поставете решетката на отделението на фризера в по-горно положение.

### ТЕМПЕРАТУРА НА ФРИЗЕРА И ОТДЕЛЕНИЕТО НА ХЛАДИЛНИКА

Този хладилник/фризер се въвежда в действие, като се работи с термостата, намиращ се в отделението на хладилника.

Регулирането на температурата на двете отделения се извършва чрез въртене на ключа на термостата.

Термостат, регулиран на ❄️ : **по-слабо охлаждане**

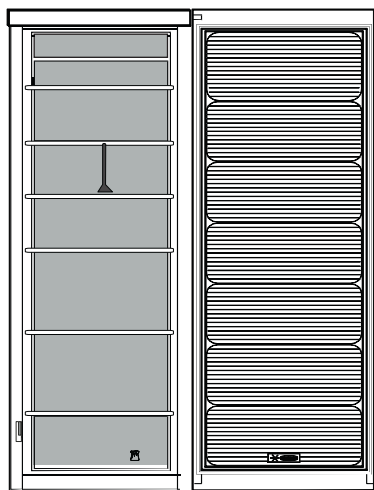
Термостат, регулиран на ❄️❄️ : **средно охлаждане**

Термостат, регулиран на ❄️❄️❄️ : **получавате максимална температура**

Термостат, регулиран на • : **охлаждането и осветлението са изключени**

Ако бутонът на термостата е настроен на•, се включва целият уред.

### ОТДЕЛЕНИЕ НА ФРИЗЕРА И СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНИ



#### Легенда



#### ЗОНА ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ

Всякакви хранителни изделия

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Какво да направите, ако...	Възможни причини	Решения
Уредът не работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Възможно е да има проблем с електрозахранването на уреда.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че:           <ul style="list-style-type: none"> <li>не е имало прекъсване на електрозахранването;</li> <li>щепселът е включен правилно в контакта и двуполусният прекъсвач, ако има такъв, е позициониран правилно (вкл.);</li> <li>предпазните устройства на домашната електрическа система функционират;</li> <li>захранващият кабел не е повреден;</li> <li>ключът на термостата не е в положение "●".</li> </ul> </li> </ul>
Вътрешното осветление не работи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Може да е необходима подмяна на крушката на лампичката.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изключете уреда от захранването и се свържете с отдела за техническа помощ, ако се нуждаете от резервна лампичка.</li> </ul>
Вътрешната температура на отделенията не е достатъчно студена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Причините може да са различни (вижте колоната „Решение“).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали:           <ul style="list-style-type: none"> <li>вратичките са добре затворени;</li> <li>уредът не е монтиран в близост до топлинен източник;</li> <li>температурата е правилно зададена;</li> <li>циркулацията на въздух през вентилационните решетки в долната част на уреда не е блокирана.</li> </ul> </li> </ul>
На дъното на отделениято на хладилника има вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тръбата за изтичане на водата от обезскрежаването е запушена.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистете отвора за оттичане на водата от обезскрежаването (вж. раздел "Поддръжка и почистване на уреда").</li> </ul>
Прекомерно количество скреж в отделениято на фризера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вратата на отделениято на фризера не е затворена правилно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали няма пречки за правилното затваряне на вратата.</li> <li>Обезскрежете отделениято на фризера.</li> <li>Уверете се, че уредът е монтиран правилно.</li> </ul>
Предният ръб на уреда при предпазното уплътнение на вратата е горещ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Това не е проблем. То възпрепятства образуването на кондензация.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не е необходимо решение.</li> </ul>
Температурата на отделениято на хладилника е прекалено студена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зададената температура е прекалено студена.</li> <li>В отделениято на фризера може да е поставено голямо количество пресни храни.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Опитайте да зададете по-малко студена температура.</li> <li>Ако в отделениято на фризера са поставени пресни храни, изчакайте замразяването да завърши.</li> <li>Изключете вентилатора (ако има), както е описано в глава "ВЕНТИЛАТОР".</li> </ul>



Можете да свалите инструкциите за безопасност, ръководството за потребителя и листовката с енергийните показатели на уреда, като:

- Посетите нашия уебсайт [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Използвате QR кода
- Освен това можете **да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване** (вижте телефонния номер в книжката за гаранцията). При контакт с отдела за следпродажбено обслужване на клиенти съобщавайте кодовете, посочени на заводската табелка на Вашия уред.






**ZAHVALJUJEMO VAM NA KUPOVINI PROIZVODA**
**INDESIT**

Kako bismo vam mogli pružiti potpuniju pomoć, registrirajte svoj uređaj na adresi

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Pažljivo pročitajte sigurnosne upute prije upotrebe uređaja.**

## OPIS PROIZVODA

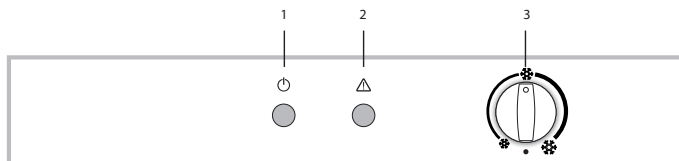
### PRVA UPOTREBA

Nakon ugradnje pričekajte najmanje dva sata prije priključivanja uređaja na napajanje.

Priključite uređaja na napajanje i okrenite gumb termostata kako biste uključili uređaj.

Nakon uključivanja uređaja, pričekajte 4 – 6 sati da se dostigne odgovarajuća temperatura pohrane za normalno napunjeni uređaj. Antibakterijski filtar protiv neugodnog mirisa namjestite na ventilatoru, kao što je prikazano na pakiranju filtra (ako je uređaj opremljen).

### UPRAVLJAČKA PLOČA



1. Svjetlo indikatora napajanja
2. Svjetlo indikatora alarma
3. Gumb upravljanje temperature

### ZAMRZAVANJE SVJEŽIH NAMIRNICA

Stavite namirnice koje treba zamrznuti na rešetku u odjeljak zamrzivača izbjegavajući njihov izravan kontakt s već zamrznutim namirnicama. Količina svježe hrane koju se može zalediti za 24 sata navedena je na nazivnoj pločici.

Za zamrzavanje svježih namirnica rešetku zamrzivača stavite u gornji položaj.

### TEMPERATURA HLADNJAKA I ZAMRZIVAČA

Ovaj hladnjak/zamrzivač uključuje se pomoću termostata koji se nalazi unutar hladnjaka.

Temperaturu u oba odjeljka podešavate okretanjem gumba termostata.

Termostat na : **minimalno hlađenje**

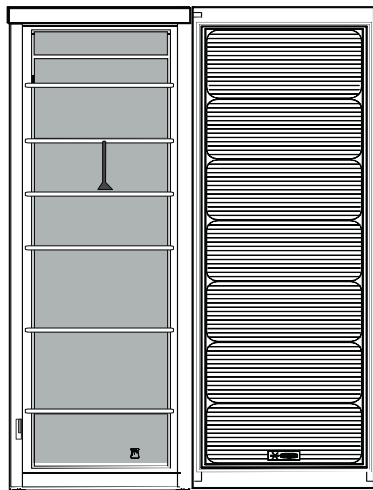
Termostat na : **srednja razina hlađenja**

Termostat na : **maksimalno hlađenje**

Termostat na : **nema hlađenja, nema svjetla**

Postavljanjem gumba termostata u položaj-uređaj se isključuje.

### ZAMRZIVAČ I ODLAGANJE NAMIRNICA



#### Legenda



#### PODRUČJE ZAMRZAVANJA

Sve vrste namirnica

# RJEŠAVANJE PROBLEMA

Što učiniti ako...	Mogući razlozi	Rješenja
Uređaj ne radi.	<ul style="list-style-type: none"><li>Moguće je da je došlo do problema s napajanjem uređaja.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite:<ul style="list-style-type: none"><li>je li nestalo struje;</li><li>je li utikač ispravno umetnut u utičnicu za struju i je li dvopolni prekidač (ako je prisutan) u ispravnom položaj (uključeno);</li><li>rade li uređaji za zaštitu električnog sustava u kući;</li><li>da kabel za napajanje nije prekinut;</li><li>nije li gumb termostata okrenut u položaj "●".</li></ul></li></ul>
Unutarnje svjetlo ne radi.	<ul style="list-style-type: none"><li>Možda treba zamijeniti žarulju.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Isključite uređaj iz napajanja i obratite se odjelu za tehničku podršku ako je želite zamijeniti.</li></ul>
Unutarnja temperatura odjeljaka nije dovoljno hladna.	<ul style="list-style-type: none"><li>Razlozi za to mogu biti raznoliki (pogledajte stupac "Rješenja").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite:<ul style="list-style-type: none"><li>zatvaraju li se vrata ispravno;</li><li>da kućanski uređaj nije postavljen pored izvora topline;</li><li>je li postavljena odgovarajuća temperatura;</li><li>da nije zapriječen protok zraka kroz rešetke za ventilaciju na dnu uređaja.</li></ul></li></ul>
Na dnu hladnjaka ima vode.	<ul style="list-style-type: none"><li>Blokiran je odvod za vodu koja nastaje odmrzavanjem.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Očistite ispusni otvor za odmrznutu vodu (pogledajte odjeljak "Održavanje i čišćenje").</li></ul>
Prevelika količina nakupljenog leda u hladnjaku.	<ul style="list-style-type: none"><li>Vrata zamrzivača ne zatvaraju se ispravno.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite sprječava li što pravilno zatvaranje vrata.</li><li>Odmrznite zamrzivač.</li><li>Provjerite je li uređaj ispravno postavljen.</li></ul>
Prednji je dio uređaja vruć, i to u području brtve na vratima.	<ul style="list-style-type: none"><li>To nije problem. To sprječava pojavu kondenzacije.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Rješenje nije potrebno.</li></ul>
Temperatura hladnjaka je preniska.	<ul style="list-style-type: none"><li>Postavljena temperatura je preniska.</li><li>Možda je u zamrzivač stavljena velika količina svježih namirnica.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pokušajte postaviti nešto višu temperaturu.</li><li>Ako su u zamrzivač stavljene svježije namirnice, pričekajte da se potpuno zamrznu.</li><li>Isključite ventilator (ako je uređaj opremljen) na način opisan u dijelu "VENTILATOR".</li></ul>



**Sigurnosne upute, korisnički priručnik, obrazac proizvoda i podatke o potrošnji energije možete preuzeti tako da:**

- posjetite naše web-mjesto **docs.indesit.eu**
- upotrebom QR koda
- Možete i **kontaktirati naš postprodajni servis** (broj telefona potražite u knjižici jamstva). Kada se obraćate našem postprodajnom servisu navedite kodove navedene na identifikacijskoj pločici proizvoda.





DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK  
ZNAČKY INDESIT

Přejete-li si získat plnou podporu, zaregistrujte svůj  
výrobek na [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte Bezpečnostní  
pokyny.

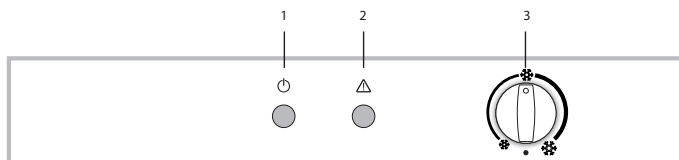
## POPIS VÝROBKU

### PRVNÍ POUŽITÍ

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte  
spotřebič ke zdroji napájení.  
Připojte spotřebič ke zdroji napájení a otočte ovladačem termostatu,  
aby se spotřebič zapnul.

Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení  
správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Podle instrukcí  
na obalu umístěte antibakteriální filtr proti zápachu do ventilátoru (je-li  
k dispozici).

### OVLÁDACÍ PANEL



1. Kontrolka elektrického napětí
2. Kontrolka výstražného upozornění
3. Ovladače teploty

### ZMRAZOVÁNÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

Čerstvé jídlo/potraviny určené ke zmrazení umístěte na mřížku v oddílu  
mrazničky a vyhněte se přímému kontaktu s již zmrazenými kusy.  
Množství čerstvých potravin, které lze zamrazit během 24 hodin, je  
uvedeno na výrobním štítku.  
Přejete-li si zmrazit čerstvé potraviny/jídlo, mřížku mrazicího oddílu  
umístěte do horní polohy.

### TEPLOTA V CHLADICÍM A MRAZICÍM ODDÍLU

Tato chladnička/mraznička se zapíná pomocí termostatu umístěného  
uvnitř chladicího oddílu.

Teplotu v obou oddílech je možné nastavit otočením ovládacího  
knoflíku termostatu.

Termostat na ❄️ : **minimální úroveň chlazení**

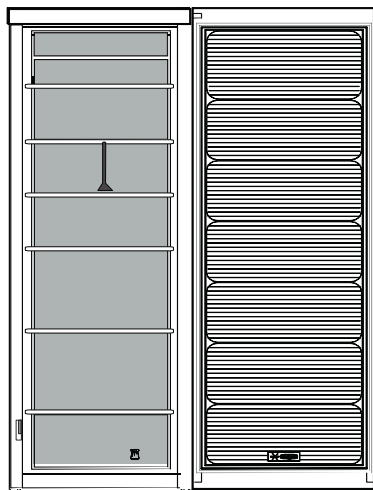
Termostat na ❄️❄️ : **střední úroveň chlazení**

Termostat na ❄️❄️❄️ : **maximální úroveň chlazení**

Termostat na • : **chlazení neprobíhá, světlo nesvíí**

Otočením ovladače termostatu • se celý spotřebič vypne.

### ODDÍL MRAZNIČKY A SKLADOVÁNÍ POTRAVIN



#### Vysvětlivky



**MRAZICÍ ZÓNA**  
Veškeré potraviny

# ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Spotřebič nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda:<ul style="list-style-type: none"><li>nedošlo k výpadku napájení;</li><li>zástrčka je řádně vsunuta do elektrické zásuvky a dvoupólový spínač (je-li součástí) se nachází ve správné poloze (zapnuto);</li><li>jsou zařízení pro ochranu elektrického systému v domácnosti účinná;</li><li>není poškozen napájecí kabel;</li><li>ovladač termostatu není nastaven na „●“.</li></ul></li></ul>
Vnitřní osvětlení nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Možná bude potřeba vyměnit žárovku.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Odpojte spotřebič od zdroje napájení a v případě potřeby jejich výměny se obraťte na službu technické pomoci.</li></ul>
Vnitřní teplota oddílů není dostatečně nízká.	<ul style="list-style-type: none"><li>Důvody mohou být různé (viz část „Řešení“).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda:<ul style="list-style-type: none"><li>jsou dvířka řádně dovřená;</li><li>spotřebič nestojí v blízkosti zdroje tepla;</li><li>teplota je správně nastavena;</li><li>nic nebrání cirkulaci vzduchu větracími mřížkami v dolní části spotřebiče.</li></ul></li></ul>
Na dně chladicího oddílu je voda.	<ul style="list-style-type: none"><li>Odpadní kanálek na rozmrazenou vodu je ucpaný.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Čistěte odtok rozmrzlé vody (viz oddíl „Čištění a údržba“).</li></ul>
V mrazicím oddílu se vytváří nadměrné množství námrazy.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dvířka mrazicího oddílu nejsou správně dovřená.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte, zda nic nebrání správnému dovření dvířek.</li><li>Odmrazte mrazicí oddíl.</li><li>Zkontrolujte, zda je spotřebič správně nainstalován.</li></ul>
Přední okraj spotřebiče u dosedacího těsnění dvířek je horký.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nejedná se o problém. Zabraňuje to kondenzaci.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Není třeba hledat řešení.</li></ul>
Teplota uvnitř chladicího oddílu je příliš nízká.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nastavená teplota je příliš nízká.</li><li>V mrazicím oddílu je uloženo velké množství čerstvých potravin.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Zkuste nastavit o něco vyšší teplotu.</li><li>Pokud byly do mrazicího oddílu vloženy čerstvé potraviny, vyčkejte, dokud nebudou zcela zmrazeny.</li><li>Vypněte ventilátor (je-li součástí), jak je popsáno v odstavci „VENTILÁTOR“.</li></ul>



**Bezpečnostní pokyny, návod k použití, štítek výrobku a energetické údaje si můžete stáhnout pomocí:**

- naší webové stránky [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu),
- naskenování QR kódu
- Případně **kontaktujte náš poprodejní servis** (telefonní číslo najdete v záručním listě). Při kontaktování našeho poprodejního servisu prosím uveďte kódy na identifikačním štítku produktu.





**TAK FORDI DU HAR KØBT ET INDESIT PRODUKT**  
 Registrér venligst dit produkt på  
[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register), for at modtage en mere  
 komplet assistance



Læs sikkerhedsanvisningerne med omhu, før apparatet  
 tages i brug.

## PRODUKTBESKRIVELSE

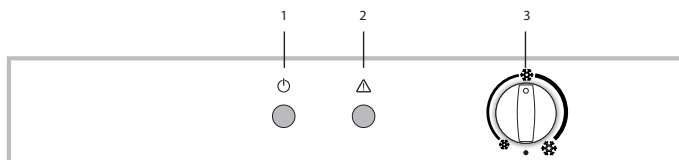
### VED FØRSTEGANGSBRUG

Vent mindst to timer efter installation, før apparatet forbindes til strømfor-  
 syningen.

Forbind apparatet til strømfor-  
 syningen og drej på termostatsens  
 drejeknap, for at tænde for apparatet.

Når du har tændt for apparatet, skal du vente i 4-6 timer for at opnå  
 den korrekte opbevaringstemperatur for et normalt fyldt apparat.  
 Anbring det bakterie- og lugtfilteret som vist på dets emballage (hvis  
 filteret findes).

### BETJENINGSPANEL



1. Indikatorlys for strømtilslutning
2. Alarmkontrollampe
3. Knap til indstilling af temperaturen

### INDFRYSNING AF FRISKE MADVARER

Placér de friske fødevarer, som skal nedfryses, på risten i  
 fryseafdelingen, og undgå direkte berøring med fødevarer, som  
 allerede er frosne.

Mængden af friske madvarer, der kan indfryses på 24 timer, er angivet  
 på typepladen.

Anbring fryseafdelingens rist i den øvre position, for at nedfryse friske  
 fødevarer.

### TEMPERATUR I FRYSER OG KØLESKAB

Dette køleskab/fryser startes ved hjælp af termostaten, der er placeret  
 i køleskabet.

Regulering af temperaturen i begge afdelinger sker ved at dreje på  
 termostatknappen.

Termostaten på ❄️ : **minimal køling**

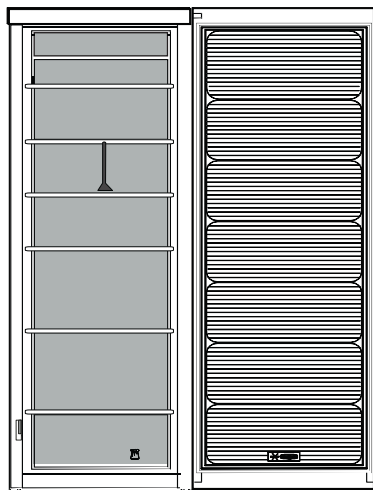
Termostaten på ❄️❄️ : **middelkøling**

Termostaten på ❄️❄️❄️ : **maksimal køling**

Står termostaten på • : **køleskab og lys er slukket**

Hvis termostatsens drejeknap stilles på • slukkes hele apparatet.

### FRYSE - OG FØDEVAREOPBEVARINGSAFDELING



#### Forklaring



**FRYSEOMRÅDE**  
 Alle madvarer

# FEJLFINDING

Fejlfindingsoversigt	Mulige årsager	Løsninger
Apparatet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>Der kan være et problem med strømforsyningen til apparatet.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Undersøg om:<ul style="list-style-type: none"><li>der er strømsvigt;</li><li>stikket sidder korrekt i stikkontakten, og den dobbeltpolede afbryder (hvis den findes) er i den korrekte position (tændt);</li><li>husholdningens elektriske sikkerhedsanordninger fungerer;</li><li>el-kablet ikke er ødelagt;</li><li>termostatknappen ikke er drejet over på "●".</li></ul></li></ul>
Den indvendige belysning virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>Det kan være nødvendigt at udskifte pæren.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Slå apparatets strømforsyning fra og kontakt den tekniske assistance, ved behov for udskiftning.</li></ul>
Den indre temperatur i afdelingerne er ikke kold nok.	<ul style="list-style-type: none"><li>Der kan være forskellige årsager (se spalten "Løsning").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollér, om:<ul style="list-style-type: none"><li>at dørene er lukket korrekt;</li><li>apparatet er opstillet tæt på en varmekilde;</li><li>temperaturen er indstillet korrekt;</li><li>luftcirkulationen gennem ventilationsristene forned på apparatet er blokeret.</li></ul></li></ul>
Der er vand i bunden af køleafdelingen.	<ul style="list-style-type: none"><li>Afløbskanalen for afrimningsvand er blokeret.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Rens afrimningens afløb (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").</li></ul>
Kraftig isdannelse i fryseafdelingen.	<ul style="list-style-type: none"><li>Døren til fryseafdelingen er ikke lukket korrekt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontroller, at der ikke er noget, der forhindrer, at døren lukkes helt.</li><li>Afrim fryseafdelingen.</li><li>Kontrollér, at apparatet er installeret korrekt.</li></ul>
Forkanten på apparatet ved lågens pakning er varm.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dette er ikke en fejl. Det hindrer dannelse af kondens.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Indgreb er ikke nødvendigt.</li></ul>
Temperaturen i køleafdelingen er for lav.	<ul style="list-style-type: none"><li>Den indstillede temperatur er for kold.</li><li>Der er anbragt store mængder friske madvarer i fryseafdelingen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Prøv at vælge en mindre kold temperatur.</li><li>Hvis der er anbragt friske madvarer i fryseafdelingen, skal du vente til de er helt frosne.</li><li>Sluk for blæseren (om forudset) som beskrevet i afsnittet "BLÆSER".</li></ul>



Du kan downloade Sikkerhedsanvisningerne, Brugsvejledningen, Databladet og Energidataene, ved at:

- Besøge vores website [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Ved hjælp af QR-koden
- Eller som alternativ **kontakte vores serviceafdeling** (Telefonnummeret findes i garantihæftet). Når du kontakter vores serviceafdeling, bedes du angive koderne på dit produkts identifikationskilt.



**TÄNAME, ET OSTSITE INDESIT TOOTE**

Parema tugiteenuse saamiseks registreerige oma seade aadressil [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



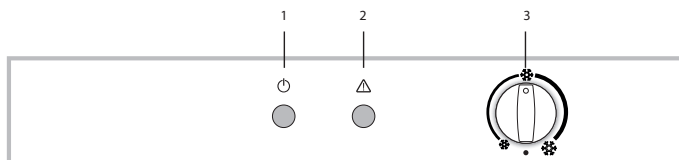
**Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi ohutusjuhend.**

**TOOTE KIRJELDUS****ESMAKORDNE KASUTAMINE**

Pärast paigaldamist oodake vähemalt kaks tundi, enne kui seadme toitevõrku ühendate.

Pärast seadme vooluvõrku ühendamist pöörake selle sisselülitamiseks termostaadinuppu.

Pärast seadme sisselülitamist peate ootama 4-6 tundi kuni keskmiselt täidetud seadme jaoks õige hoiustamistemperatuuri saavutamiseni. Kui antibakteriaalne lõhnastane filter on seadmega kaasas, asetage see filtri pakendil näidatud moel paigale.

**JUHTPANEEL**

1. TOITE märgutuli
2. Alarm valgusnäidik
3. Temperatuur kontroll pöördnupp

**VÄRSKE TOIDU KÜLMUTAMINE**

Asetage külmutatav toit sügavkülmikusse restile nii, et see ei puutuks kokku juba külmutatud toiduga.

Seadme nimiplaadile on kirjutatud värskete toidu kogus, mida 24 tunni jooksul on võimalik külmutada.

Värskete toiduainete külmutamiseks asetage külmutussektiooni rest ülemisse asendisse.

**KÜLMUTUS- JA KÜLMIKUSEKTSIOONI TEMPERatuur**

Seda külmikut/sügavkülma juhivad külmikusektioonis olev termostaat.

Mõlema sektiooni temperatuur määratakse termostaadi nupuga.

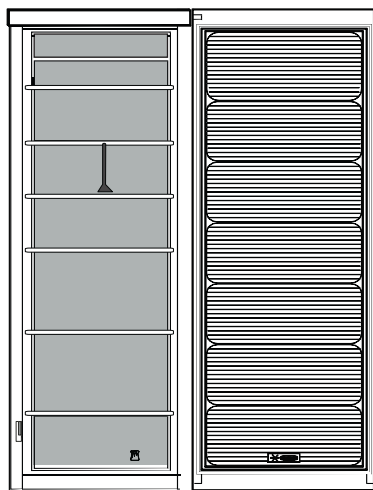
Termostaadi säte on ❄️ : **min jahutus**

Termostaadi säte on ❄️❄️ : **mõõdukas jahutus**

Termostaadi säte on ❄️❄️❄️ : **max jahutus**

Kui termostaat on asendis • : **jahutamist ei toimu, valgus ei põle**

Termostaadi nupp asendis • lülitab külmkapi välja.

**KÜLMUTUSSEKTSIOON JA TOIDU SÄILITAMINE****Kirjeldus****KÜLMUTUSALA**

Kõik toiduained

# TÖRKETUVASTUS

Mida teha, kui ...	Võimalikud põhjused	Lahendused
Seade ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"><li>Võimalik, et probleem on seadme toites.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollige:</li><li>kas tegemist on voolukatkestusega;</li><li>kas pistik on korralikult pistikupesasse sisestatud ja vooluvõrgu kahe poolusega lüliti (kui selline on olemas) on õiges asendis (sisse lülitatud);</li><li>kas majapidamise elektrisüsteemi kaitsmed toimivad;</li><li>kas toitekaabel on terve;</li><li>kas termostaadi nupp on keeratud asendisse "●".</li></ul>
Sisevalgusti ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"><li>Võimalik, et on tarvis lambipirn välja vahetada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kui vajate asenduslampi, eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke ühendust teenindusega.</li></ul>
Sektsioonide sisetemperatuur ei ole piisavalt külm.	<ul style="list-style-type: none"><li>Põhjused võivad olla erinevad (vt veergu "Lahendus").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollige:</li><li>kas ukсед on korralikult suletud;</li><li>kas seade on ehk paigaldatud kuumusallika lähedale;</li><li>kas temperatuur on valitud asjakohaselt;</li><li>kas õhuringlus läbi seadme põhjas asuvate ventilatsioonivõrede toimub takistusteta.</li></ul>
Külmikusektsiooni põhjas on vett.	<ul style="list-style-type: none"><li>Sulamisvee äravooluava on ummistunud.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Puhastage sulamisvee äravool (vt osa "Puhastamine ja hooldamine").</li></ul>
Liiga palju jääd külmutussektsioonis.	<ul style="list-style-type: none"><li>Külmutussektsiooni uks ei sulgu korralikult.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollige, kas miski takistab ukse korralikku sulgumist.</li><li>Sulatage külmutussektsioon.</li><li>Veenduge, et seade oleks õigesti paigaldatud.</li></ul>
Seadme esiserv, kuhu vastu on uksetihendid, on soe.	<ul style="list-style-type: none"><li>Tegemist ei ole probleemiga. See hoiab ära kondensaadi tekkimise.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Lahendust ei ole vaja.</li></ul>
Külmikusektsiooni temperatuur liiga külm.	<ul style="list-style-type: none"><li>Temperatuur on seatud liiga külmaks.</li><li>Külmutussektsiooni pandi just suurem hulk värsket toitu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Proovige seada temperatuur soojemaks.</li><li>Kui külmutussektsiooni on äsja värsket toitu pandud, oodake, kuni see lõplikult külmub.</li><li>Lülitage ventilaator välja (kui see on olemas), nagu on kirjeldatud osas "Ventilaator".</li></ul>



**Ohutus-, kasutusjuhendi, tootekirjelduse ja energiaandmed saab laadida alla järgmiselt:**

- Külastage meie veebilehte [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- QR-koodi kasutamine
- Teise võimalusena **võtke ühendust meie müüjijärgse teeninduskeskusega** (vt telefoninumbrit garantiikirjas). Kui võtate ühendust müüjijärgse teenindusega, siis teatage neile oma toote andmeplaadil olevad koodid.






**KIITOS SIITÄ, ETTÄ OSTIT INDESIT-TUOTTEEN**

Täyden tuen saamiseksi on tuote rekisteröitävä osoitteessa [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Lue turvallisuusohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöä.**

## TUOTTEEN KUVAUS

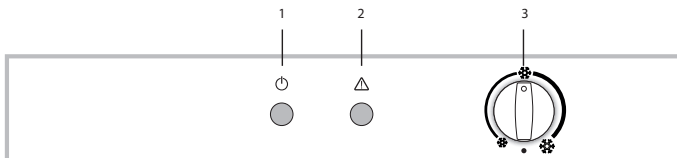
### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

Odota vähintään kaksi tuntia asennuksen jälkeen ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan.

Kytke laite verkkovirtaan ja käynnistä se kääntämällä lämpötilan valitsinta.

Odota laitteen virran kytkemisen jälkeen 4–6 tuntia, että laite saavuttaa oikean säilytyslämpötilan normaalille täyttömäärälle. Aseta antibakteerinen hajunpoistosuodatin tuulettimeen suodattimen pakkauksessa kuvatulla tavalla (jos kuuluu toimitukseen).

### KÄYTTÖPANEELI



1. Virta päällä -merkkivalo
2. Hälytyksen merkkivalo
3. Lämpötilan säätönappi

### ELINTARVIKKEIDEN PAKASTAMINEN

Aseta pakastettavat elintarvikkeet ritilälle pakastinosastoon siten, että ne eivät ole suorassa kosketuksessa jo pakastettujen elintarvikkeiden kanssa.

24 tunnin aikana pakastettavien tuore-elintarvikkeiden määrä näkyy laitteen arvokilvessä.

Jos haluat pakastaa tuoreita elintarvikkeita, aseta pakastinosaston ritilä yläasentoon.

### PAKASTIN- JA JÄÄKAAPPIOSASTON LÄMPÖTILA

Tämä jääkaappi-pakastin kytketään toimintaan jääkaappiosaston sisällä olevan termostaattiyksikön avulla.

Molempien osastojen lämpötilaa säädetään termostaatin valitsinta kääntämällä.

Termostaatti asennossa ❄️: **jäähdytysteho alhainen**

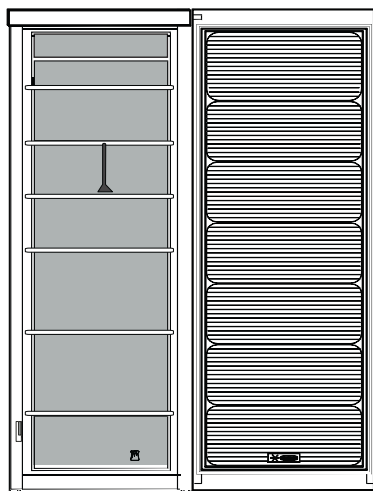
Termostaatti asennossa ❄️❄️: **jäähdytysteho keskitasoa**

Termostaatti asennossa ❄️❄️❄️: **jäähdytysteho korkeimmalla tasolla**

Termostaatti asennossa •: **jäähdytys ja valaistus sammutettu**

Termostaatin valitsimen asettaminen asentoon • sammuttaa koko laitteen.

### PAKASTINOSASTO JA RUOAN SÄILYTYS



#### Selitys



#### PAKASTUSOSA

Kaikki elintarvikkeet

# VIANETSINTÄ

Mitä tehdä jos...	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Laitte ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"><li>Laitteen virransaannissa voi olla ongelma.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tarkasta, että:</li><li>kyseessä ei ole sähkökatko</li><li>pistoke on kiinnitetty kunnolla pistorasiaan ja kaksinapainen kytkin (jos sellainen on) on oikeassa asennossa (on-asento)</li><li>kotitalouden sähköverkon vikavirtasuojalaitteet toimivat oikein</li><li>virtajohto ei ole rikki</li><li>termostaatin valitsinta ei ole käännetty asentoon "●".</li></ul>
Laitteen sisävalo ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"><li>Polttimo täytyy mahdollisesti vaihtaa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Irrota laitteen kytkentä verkkovirtaan ja ota yhteyttä tekniseen tukeen varaosan hankkimista varten.</li></ul>
Osastojen sisälämpötila ei ole riittävän alhainen.	<ul style="list-style-type: none"><li>Syitä on useampia (ks. kohta "Ratkaisut").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tarkista seuraavat seikat:</li><li>ovet on suljettu kunnolla</li><li>laitetta ei ole asennettu lähelle lämmönlähdettä</li><li>lämpötila on asetettu oikein</li><li>laitteen alalaidassa olevien ritilöiden kautta tapahtuva ilmanvaihto ei ole estynyt.</li></ul>
Jääkaappiosaston pohjalla on vettä.	<ul style="list-style-type: none"><li>Sulatusveden tyhjennysaukko on tukossa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Puhdista sulatusveden tyhjennysaukko (ks. kohta "Puhdistus ja huolto").</li></ul>
Pakastinosaston pinnoilla on liian paljon jäätä.	<ul style="list-style-type: none"><li>Pakastinosaston ovi ei ole kunnolla kiinni.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tarkasta, ettei mikään estä oven sulkeutumista.</li><li>Sulata pakastinosasto.</li><li>Varmista, että laite on asennettu oikein.</li></ul>
Laitteen etureuna on kuumentunut kohdasta, jossa se koskee oven tiivisteeseen.	<ul style="list-style-type: none"><li>Kyseessä ei ole vika. Tämä toiminto estää kosteuden muodostumista.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tilanne ei vaadi mitään toimenpiteitä.</li></ul>
Jääkaappiosaston lämpötila on liian alhainen.	<ul style="list-style-type: none"><li>Lämpötila on asetettu liian alhaiseksi.</li><li>Pakastinosastoon on ehkä asetettu kerralla suuri määrä tuoreita elintarvikkeita.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Aseta lämpötila hieman korkeammaksi.</li><li>Jos pakastinosastoon on asetettu tuoreita elintarvikkeita, odota kunnes pakastamisvaihe päättyy.</li><li>Sammuta tuuletin (jos sellainen on), josta on kerrottu kappaleessa "TUULETIN".</li></ul>



**Voit ladata itsellesi turvaohjeet, käyttöoppaan, tuoteselosteen ja energiatiedot seuraavalla tavalla:**

- Verkkosivustolta [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Käyttämällä QR-koodia
- Vaihtoehtoisesti **ottamalla yhteyttä huoltopalveluumme** (katso puhelinnumero takuuvihkosesta). Kun otat yhteyttä huoltopalveluun, ilmoita tuotteen tunnistekilvessä olevat koodit.



**ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ INDESIT**

Για να λάβετε πλήρη τεχνική υποστήριξη, παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

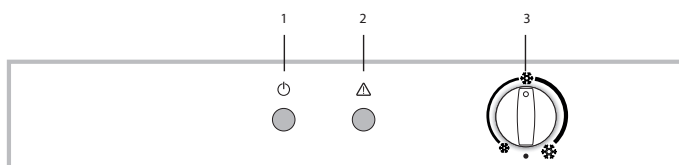


**Διαβάστε τις οδηγίες για την ασφάλεια προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ****ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Τοποθετήστε το αντιβακτηριακό φίλτρο κατά των οσμών στον ανεμιστήρα όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία του φίλτρου (εάν διατίθεται).

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**

1. Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
2. Ενδεικτική λυχνία συναγερμού
3. Επιλογέας ΕΛΕΓΧΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

**ΚΑΤΑΨΥΞΗ ΦΡΕΣΚΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ**

Τοποθετήστε τα φρέσκα τρόφιμα πάνω στο πλέγμα του καταψύκτη αποφεύγοντας άμεση επαφή με τρόφιμα που έχουν ήδη καταψυχθεί. Η ποσότητα νωπών τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί εντός 24 ωρών αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών. Για να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα, τοποθετήστε τη σχάρα του θαλάμου κατάψυξης στην επάνω θέση.

**ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΚΑΙ ΨΥΓΕΙΟΥ**

Αυτός ο ψυγιοκαταψύκτης τίθεται σε λειτουργία μέσω της μονάδας θερμοστάτη που βρίσκεται στο εσωτερικό του θαλάμου ψυγείου.

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας και των δύο θαλάμων γίνεται περιστρέφοντας το διακόπτη του θερμοστάτη.

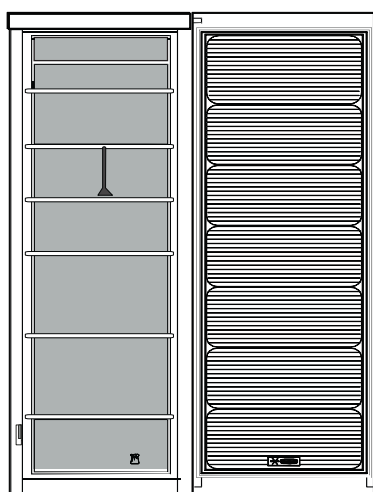
Θερμοστάτης στη θέση ❄️ : **Ψύξη μικρής εντάσεως**

Θερμοστάτης στη θέση ❄️❄️ : **Μεσαία ψύξη**

Θερμοστάτης στη θέση ❄️❄️❄️ : **Μέγιστη ψύξη**

Θερμοστάτης στη θέση ⚪️ : **απενεργοποίηση ψύξης και φωτισμού**

Εάν τοποθετήσετε το διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση ⚪️, το προϊόν απενεργοποιείται συνολικά.

**ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ****Λεζάντα**

**ΖΩΝΗ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ**  
Όλα τα τρόφιμα

# ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι:</li><li>δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος</li><li>Το φις είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα και ότι ο διπολικός διακόπτης (εάν υπάρχει), βρίσκεται στη σωστή θέση (ενεργοποιημένος).</li><li>Οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν.</li><li>Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κομμένο.</li><li>Ο διακόπτης θερμοστάτη δεν βρίσκεται στη θέση "●".</li></ul>
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ενδέχεται να είναι απαραίτητο να αλλάξετε το λαμπτήρα.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία και επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης εάν απαιτείται αντικατάσταση.</li></ul>
Η εσωτερική θερμοκρασία των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"><li>Οι αιτίες μπορεί να διαφέρουν (βλ. "Λύση").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι:</li><li>Οι πόρτες είναι καλά κλεισμένες.</li><li>Η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγή θερμότητας.</li><li>Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη σωστά.</li><li>Η κυκλοφορία του αέρα από τις γρίλιες εξαερισμού στη βάση της συσκευής δεν εμποδίζεται.</li></ul>
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	<ul style="list-style-type: none"><li>Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης παρεμποδίζεται.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").</li></ul>
Υπερβολική ποσότητα πάγου στο θάλαμο καταψύκτη.	<ul style="list-style-type: none"><li>Η πόρτα του καταψύκτη δεν είναι καλά κλεισμένη.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ελέγξτε αν υπάρχει κάτι που να εμποδίζει την πόρτα να κλείσει σωστά.</li><li>Απόψυξη του θαλάμου καταψύκτη.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά.</li></ul>
Το μπροστινό άκρο της συσκευής, στο ύψος του λάστιχου της πόρτας, είναι ζεστό.	<ul style="list-style-type: none"><li>Αυτό δεν είναι πρόβλημα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Δεν απαιτείται λύση.</li></ul>
Η θερμοκρασία στο θάλαμο ψυγείου είναι πολύ χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"><li>Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.</li><li>Μπορεί να τοποθετήθηκαν πολλά φρέσκα τρόφιμα στο θάλαμο καταψύκτη.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Δοκιμάστε μια υψηλότερη θερμοκρασία.</li><li>Αν στο θάλαμο καταψύκτη τοποθετήθηκαν νωπά τρόφιμα, περιμένετε μέχρι να καταψυχθούν τελείως.</li><li>Κλείστε τον ανεμιστήρα (εάν υπάρχει) με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ".</li></ul>



Μπορείτε να κατεβάσετε τις Οδηγίες για την ασφάλεια, το Εγχειρίδιο χρήσης, το Δελτίο προϊόντος και ενεργειακών δεδομένων από:

- Την ιστοσελίδα μας [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Χρησιμοποιώντας τον κωδικό QR
- Εναλλακτικά, **μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών** (βλ. τηλεφωνικό αριθμό στο βιβλιαράκι εγγύησης). Όταν επικοινωνείτε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, αναφέρατε τους κωδικούς που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος.



**KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ INDESIT TERMÉKÉT VÁLASZTotta!**

Ahhoz, hogy átfogóbb támogatásban részesüljön, kérjük, regisztrálja készülékét a [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register) oldalon



**A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági útmutatót!**

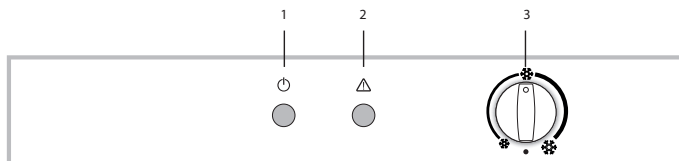
## A TERMÉK BEMUTATÁSA

### ELSŐ HASZNÁLAT

Az üzembe helyezést követően várjon legalább két órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a készülék bekapcsolásához.

A készülék a bekapcsolás után 4-6 órával éri el a megfelelő tárolási hőmérsékletet szokásos mennyiségű élelmiszer tárolása esetén. Helyezze be a ventilátorba az antibakteriális szagtalanító szűrőt a csomagoláson látható utasítások szerint (ha van).

### VEZÉRLŐPANEL



1. Fő jelzőfény
2. Figyelmeztetések jelzőfénye
3. Hőmérséklet-szabályzó gomb

### FRISS ÉLELMISZEREK LEFAGYASZTÁSA

A fagyasztásra váró friss élelmiszert úgy helyezze a fagyasztótérben lévő rácsra, hogy az lehetőség szerint ne érintkezzen a már lefagyasztott élelmiszerekkel.

A 24 óra alatt lefagyasztható élelmiszer mennyisége az adattáblán látható.

Friss élelmiszer fagyasztása előtt helyezze a fagyasztótérben lévő rácsot felső helyzetbe.

### A FAGYASZTÓTÉR ÉS A HÜTŐTÉR HŐMÉRSÉKLETE

A hűtő és a fagyasztó a hűtőtérben található hőmérséklet-szabályozóval kapcsolható be.

A hűtő- és a fagyasztótér hőmérséklete a hőmérséklet-szabályozó gombbal módosítható.

Hőmérséklet-szabályozó gomb ❄️ helyzetben: **minimális hűtés**

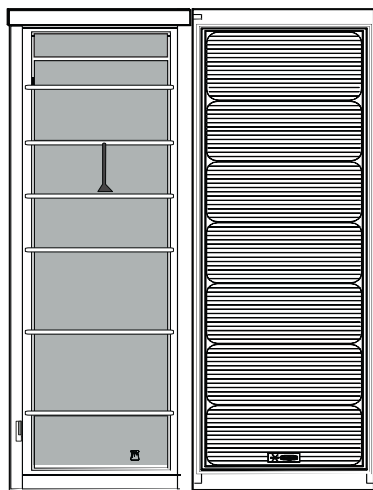
Hőmérséklet-szabályozó gomb ❄️❄️ helyzetben: **közepes hűtés**

Hőmérséklet-szabályozó gomb ❄️❄️❄️ helyzetben: **maximális hűtés**

Hőmérséklet-szabályozó • állásban: **nincs hűtés, nincs világítás**

Ha a hőmérséklet-szabályozót a • helyzetbe állítja, a készülék kikapcsol.

### A FAGYASZTÓTÉR ÉS AZ ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA



#### Jelmagyarázat



**MÉLYHÜTÖTT ZÓNA**  
Minden élelmiszer

# HIBAELHÁRÍTÁS

Mi a teendő, ha...	Lehetséges okok	Megoldások
A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>Lehetséges, hogy a készülék elektromos tápellátásával van gond.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze, hogy:</li><li>nincs-e áramkimaradás;</li><li>a csatlakozódugó megfelelően van-e csatlakoztatva a hálózati aljzatba, és a kétpólusú kapcsoló (ha van) a megfelelő (bekapcsolt) állásban van-e;</li><li>működnek-e a lakás elektromos hálózatának védelmi berendezései;</li><li>nem hibásodott-e meg a hálózati kábel;</li><li>a hőmérséklet-szabályozó nincs-e „●” állásban.</li></ul>
A készülék belső világítása nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>Elképzelhető, hogy izzócsere szükséges.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Ha csere szükséges, forduljon a műszaki ügyfélszolgálathoz.</li></ul>
A rekeszek belsejében lévő hőmérséklet nem elég alacsony.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ennek különböző okai lehetnek (lásd a „Megoldások” oszlopot).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze a következőket:</li><li>az ajtók megfelelően zárnak;</li><li>nincs hóforrás a készülék közelében;</li><li>megfelelő hőmérséklet van beállítva;</li><li>nem akadályozza-e valami a levegő áramlását a készülék alján lévő szellőzőnyílásoknál.</li></ul>
A hűtőtér alján víz található.	<ul style="list-style-type: none"><li>A kiolvasztott víz elvezetése akadályozva van.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Tisztítsa meg a leolvasztott víz leeresztőnyílását (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).</li></ul>
Túl sok jég képződik a mélyhűtőtérben.	<ul style="list-style-type: none"><li>A mélyhűtőtér ajtaja nem megfelelően zár.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami az ajtó megfelelő záródását.</li><li>Olvassza le a fagyasztótérrel.</li><li>Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően lett-e beüzemelve.</li></ul>
A készülék elülső része az ajtótomításnál meleg.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nem jelez meghibásodást. Ez a páralecsapódás megakadályozása miatt van.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nincs szükség hibaelhárításra.</li></ul>
A hűtőtér hőmérséklete túl alacsony.	<ul style="list-style-type: none"><li>A beállított hőmérséklet túl alacsony.</li><li>Valószínűleg nagy mennyiségű friss élelmiszert tett a fagyasztótérbe.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Állítson be magasabb hőmérsékletet.</li><li>Ha friss élelmiszert tett a fagyasztótérbe, várjon, amíg a fagyasztás befejeződik.</li><li>Kapcsolja ki a ventilátort (ha van) a „VENTILÁTOR” részben leírtak szerint.</li></ul>



**A Biztonsági útmutatót, a Használati útmutatót, a termékspecifikációt és az energiafogyasztási adatokat letöltheti:**

- a [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu) honlapról
- a QR-kód segítségével
- Vagy **vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal** (a telefonszámot lásd a garanciafüzetben). Amikor a vevőszolgálatot hívja, kérjük, hogy készítse elő a termék azonosító lemezén látható adatokat.





**PALDIES, KA IEGĀDĀJĀTIES INDESIT IZSTRĀDĀJUMU**

Lai saņemtu pilnvērtīgu palīdzību, lūdzu, reģistrējiet savu ierīci vietnē [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet Drošības norādījumus.**

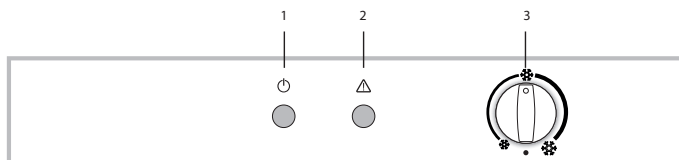
## IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

### PIRMĀ LIETOŠANA

Pēc ierīces uzstādīšanas nogaidiet vismaz divas stundas, pirms pievienojat ierīci strāvas padevei. Pievienojiet ierīci strāvas padevei un pagrieziet termostata slēdzi, lai ieslēgtu ierīci.

Pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet 4–6 stundas, lai tiktu sasniegta normāli uzpildītai ierīcei nepieciešamā uzglabāšanas temperatūra. Novietojiet antibakteriālo aromāta novēršanas filtru (ja ir) ventilatorā, kā parādīts filtra iepakojumā.

### VADĪBAS PANELIS



1. Jaudas indikatora lampiņa
2. Trauksmes indikatora lampiņa
3. Temperatūras vadības panelis

### SVAIGAS PĀRTIKAS SASALDĒŠANA

Novietojiet saldējamus produktus uz režģa saldētavas nodalījumā tā, lai tie nesaskartos ar jau sasaldētiem produktiem. Svaigās pārtikas daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir norādīts uz nominālu plāksnītes. Lai sasaldētu svaigu pārtiku, novietojiet saldētavas nodalījuma režģi augšējā pozīcijā.

### SALDĒTAVAS UN LEDUSSKAPJA NODALĪJUMA TEMPERATŪRA

Šo ledusskapi/saldētavu iespējams ieslēgt ar termostata slēdzi, kas atrodas ledusskapja nodalījuma iekšpusē.

Abu nodalījumu temperatūru regulē, griežot termostata vadības slēdzi.

Termostats iestatīts uz ❄️ : **minimāla dzesēšanas intensitāte**

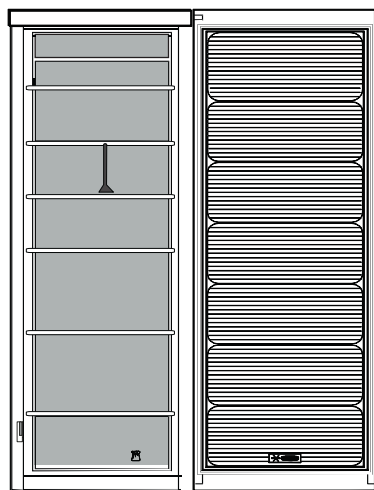
Termostats iestatīts uz ❄️❄️ : **vidēja dzesēšanas intensitāte**

Termostats iestatīts uz ❄️❄️❄️ : **maksimāla dzesēšanas intensitāte**

Termostats iestatīts uz • : **dzesēšana nenotiek, gaisma ir izslēgta**

Iestatot termostata slēdzi uz •, ierīce tiek izslēgta.

### SALDĒTAVAS NODALĪJUMS UN PĀRTIKAS UZGLABĀŠANA



#### Apzīmējums



**SALDĒŠANAS ZONA**  
Visām pārtikas precēm

# PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kā rīkoties, ja...	Iespējamie iemesli	Risinājumi
Iekārta nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iespējama ierīces energopadeves problēma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārlicinieties, ka:</li> <li>nav noticis enerģijas padeves pārrāvums;</li> <li>kontaktdakša ir pareizi pieslēgta kontaktligzdai, un divpolu slēdzis (ja ir) ir pareizā pozīcijā (ieslēgts);</li> <li>sadzīves elektrosistēmas aizsargierīces darbojas pareizi;</li> <li>strāvas kabelis nav pārrauts;</li> <li>termostata slēdzis nav pagriezts uz „●”.</li> </ul>
Nedarbojas iekšējā gaisma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iespējams, jānomaina gaismas spuldze.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ja nepieciešams veikt nomaiņu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla sazinieties ar pilnvarotu tehniskās palīdzības dienestu.</li> </ul>
Nodalījumu iekšējā temperatūra nav pietiekami zema.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iemesli var būt dažādi (skatiet kolonnu „Risinājums”).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet, vai:</li> <li>durvis ir aizvērtas pareizi;</li> <li>ierīce nav uzstādīta blakus siltuma avotam;</li> <li>temperatūra ir iestatīta pareizi;</li> <li>gaisa cirkulācija pa ventilācijas režģi ierīces apakšā nav nosprostota.</li> </ul>
Ledusskapja nodalījuma apakšā ir ūdens.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nosprostota atkausētā ūdens noteksisatēma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iztīriet atkausētā ūdens noteksisatēmu (skatīt sadaļu „Tīrīšana un apkope”).</li> </ul>
Saldētavas nodalījumā ir pārāk daudz sarmas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durvis uz saldētavas nodalījumu nav kārtīgi aizvērtas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārlicinieties, vai nekas netraucē pareizi aizvērt durvis.</li> <li>Atkausējiet saldētavas nodalījumu.</li> <li>Pārlicinieties, vai ierīce ir pareizi uzstādīta.</li> </ul>
Ierīces priekšējā mala pret durvju paplāksnes blīvējumu ir karsta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tā nav problēma. Tas novērs kondensāta veidošanos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Risinājums nav nepieciešams.</li> </ul>
Ledusskapja nodalījuma temperatūra ir pārāk zema.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārāk zema iestatītā temperatūra.</li> <li>Saldētavas nodalījumā, iespējams, ievietots liels svaigas pārtikas daudzums.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mēģiniet iestatīt augstāku temperatūru.</li> <li>Ja saldētavas nodalījumā ir ievietota svaiga pārtika, pagaidiet, līdz tā ir pilnīgi sasalusi.</li> <li>Izslēdziet ventilatoru (ja ir), kā aprakstīts nodaļā „VENTILATORS”.</li> </ul>



**Drošības norādījumus, lietotāja rokasgrāmatu, izstrādājuma īpašo zīmi un energopatēriņa informāciju varat lejuplādēt:**

- Apmeklējot tīmekļa vietni **docs.indesit.eu**
- Izmantojot QR kodu
- Vai arī **sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas apkopes dienestu** (telefona numurs norādīts garantijas grāmatiņā). Sazinoties ar mūsu pēcpārdošanas apkopes dienestu, lūdzu, nosauciet kodus, kas redzami izstrādājuma datu plāksnītē.







**DĖKOJAME, KAD ĮSIGIJOTE INDESIT GAMINĮ**

Kad galėtumėte tinkamai pasinaudoti pagalba, užregistruokite gaminį svetainėje [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.**

## GAMINIO APRAŠYMAS

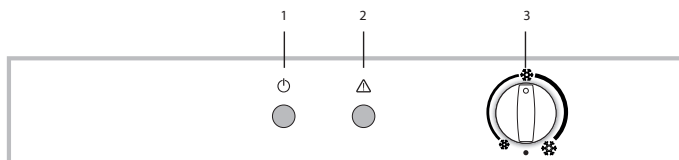
### NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

Įrengę prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo palaukite bent dvi valandas.

Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio ir pasukite termostato rankenėlę, kad prietaisą įjungtumėte.

Įjungę prietaisą, turite palaukti 4–6 valandas, kol bus pasiekta tinkama įprastai pripildyto prietaiso laikymo temperatūra. Antibakterinį nuo kvapų saugantį filtrą įdėkite į ventiliatorių, kaip parodyta ant filtro pakuotės (jei yra).

### VALDYMO SKYDELIS



1. Galingumo indikatoriaus lemputė
2. Signalo indikatoriaus lemputė
3. Temperatūros valdymo rankenėlė

### ŠVIEŽIO MAISTO ŠALDYMAS

Ketinamus užšaldyti šviežius maisto produktus šaldiklio kameroje sudėkite ant grotelių taip, kad jie nesiliestų prie jau užšaldytų maisto produktų.

Šviežio maisto kiekis, kuris gali būti užšaldytas per 24 valandas yra nurodytas techninių duomenų lentelėje.

Jei reikia užšaldyti šviežius produktus, šaldiklio skyriaus grotelės įstatykite į viršutinę padėtį.

### ŠALDYTUVO IR ŠALDIKLIO KAMERŲ TEMPERATŪRA

Šis šaldytuvą / šaldiklį įjungia šaldytuvo kameroje esantis termostatas.

Abiejų kamerų temperatūra yra reguliuojama sukant termostato valdymo rankenėlę.

Termostatas nustatytas į padėtį ❄️ : **mažiausias šaldymo intensyvumas**

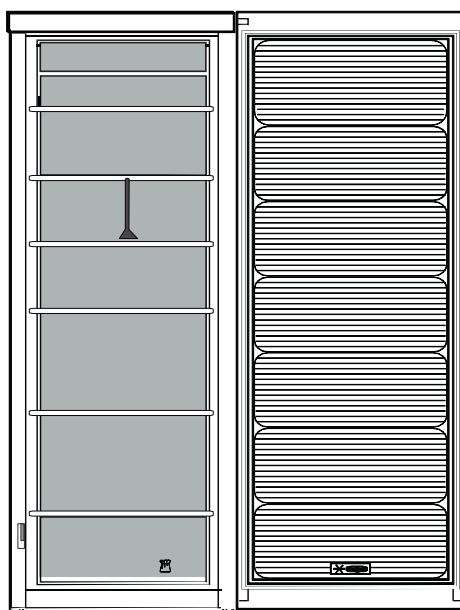
Termostatas nustatytas į padėtį ❄️❄️ : **vidutinis šaldymo intensyvumas**

Termostatas nustatytas į padėtį ❄️❄️❄️ : **didžiausias šaldymo intensyvumas**

Termostatas nustatytas į padėtį • : **nešaldoma ir neveikia apšvietimas**

Termostato rankenėlę nustačius į padėtį •, visas prietaisas yra išjungiamas.

### ŠALDIKLIO SKYRIUS IR MAISTO LAIKYMAS



#### Legenda



**UŽŠALDYMO ZONA**  
Visi maisto produktai

# GEDIMŲ ŠALINIMAS

Ką daryti, jei...	Galimos priežastys	Sprendimai
Prietaisas neveikia.	<ul style="list-style-type: none"><li>Gali būti problemų dėl elektros tiekimo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Patikrinkite, ar:<ul style="list-style-type: none"><li>nenutrūko elektros tiekimas;</li><li>kištukas yra tinkamai įkištas į maitinimo lizdą ir dvipolis jungiklis (jei yra) yra tinkamoje padėtyje (t. y. prietaisas gali būti įjungtas);</li><li>tinkamai veikia buitinių prietaisų elektros sistemos apsaugos įtaisai;</li><li>nepažeistas maitinimo laidas;</li><li>termostato rankenėlė pasukta į padėtį ●.</li></ul></li></ul>
Nedega lempučių viduje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Gali reikėti pakeisti lempučių.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės jei reikia pakeisti lempučių, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.</li></ul>
Nepakankamai žema vidinė temperatūra kameroje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Priežastys gali būti įvairios (žr. stulpelį „Sprendimas“).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Patikrinkite, ar:<ul style="list-style-type: none"><li>tinkamai uždarytos durelės;</li><li>prietaisas nėra pastatytas arti šilumos šaltinio;</li><li>temperatūra tinkamai nustatyta;</li><li>neblokuojama oro cirkuliacija per vėdinimo groteles prietaiso apačioje.</li></ul></li></ul>
Šaldytuvo kameros apačioje yra vandens.	<ul style="list-style-type: none"><li>Užsikimšo atitirpdymo vandens išleidimo žarna.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Iššluostykite atitirpdymo metu išleistą vandenį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).</li></ul>
Šaldiklio kameroje per daug šerkšno.	<ul style="list-style-type: none"><li>Šaldiklio kameros durelės nėra uždarytos tinkamai.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Patikrinkite, ar niekas netrukdo tinkamai uždaryti dureles.</li><li>Atitirpdykite šaldiklio skyrių.</li><li>Įsitikinkite, kad prietaisas įrengtas tinkamai.</li></ul>
Prietaiso priekinis kraštas ties durelių tarpinėmis yra karštas.	<ul style="list-style-type: none"><li>Tai nėra problema. Tai neleidžia susidaryti kondensatui.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jokių veiksmų imtis nereikia.</li></ul>
Per žema šaldytuvo kameros temperatūra.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nustatyta per žema temperatūra.</li><li>Į šaldiklio skyrių galėjo būti įdėta didelė partija šviežių (neužšaldytų) produktų.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pabandykite nustatyti aukštesnę temperatūrą.</li><li>Jei į šaldiklio skyrių buvo įdėta šviežio maisto produktų, palaukite, kol jie bus užšaldyti.</li><li>Išjunkite ventiliatorių (jei įrengtas), kaip aprašyta dalyje VENTILIATORIUS.</li></ul>



Saugos instrukcijas, naudotojo vadovą, gaminio duomenų lapą ir energijos sąnaudų duomenis galite atsisiųsti:

- Apsilankydami svetainėje adresu [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Naudodami QR kodą
- Arba **kreipdamiesi į techninės priežiūros centrą** (žr. telefono numerius garantijos lankstinuke). Kreipiantis į techninės priežiūros centrą būtina pateikti gaminio duomenų plokštelėje nurodytus kodus.



**TAKK FOR AT DU HAR KJØPT ET INDESIT-PRODUKT**

For å motta en mer fullstendig assistanse, vær vennlig å registrere produktet ditt på [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



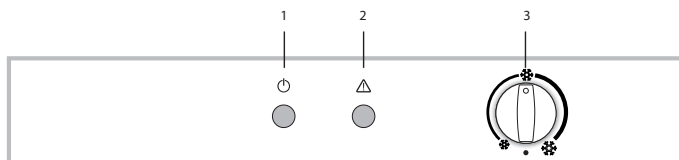
Les sikkerhetsinstruksene nøye før du bruker apparatet.

**PRODUKTBESKRIVELSE****FØRSTE GANGS BRUK**

Vent i minst to timer, etter installasjonen, før du kopler apparatet til strømmettet.

Kople apparatet til strømmettet, drei termostatbryteren for å slå på apparatet.

Etter at du har slått apparatet på, må du vente i 4-6 timer før den riktige oppbevaringstemperaturen nås for et normalt fullt apparat. Plasser det antibakterielle, anti-lukt filteret i vifta slik det vises på filterets pakke (hvis det er tilgjengelig).

**KONTROLLPANEL**

1. Indikatorlampe for strømtilførsel
2. Alarmindikatorlampe
3. Temperaturreguleringsbryter

**INNFrysING AV FERsk MAT**

Plasser fersk mat som skal frys på risten i fryserseksjonen, unngå direkte kontakt med matvarer som allerede er frosne.

Mengden ferskmat som kan frys i løpet av ett døgn, står på servicemerket.

For å fryse ferske matvarer, plasser risten i fryserseksjonen i den øvre posisjonen.

**FRYSER- OG KJØLESKAPSTEMPERATUR**

Dette kjøleskapet/Fryseren slås på ved termostaten plassert inne i kjøleskapseksjonen.

Temperaturen i begge seksjonene justeres ved å vri på termostatbryteren.

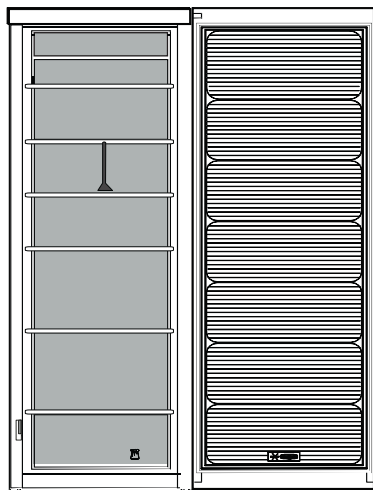
Termostat innstilt på ❄️ : **svak kjøling**

Termostat innstilt på ❄️❄️ : **Middels kjølenivå**

Termostat innstilt på ❄️❄️❄️ : **maksimal avkjøling**

Termostat innstilt på ⋯ : **kjøling og innvendig lys er skrudd av**

Ved å stille termostatens bryter på ⋯slås hele apparatet av.

**KJØLESKAP OG OPPBEVARING AV MATVARER****Tegnforklaring****SONE FOR NEDFRYSING**

Alle matvarer

# FEILSØKING

Hva må gjøres hvis...	Mulige årsaker	Løsninger
Apparatet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det kan være problemer med strømnettet.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller følgende:</li><li>• det er ikke er strømbrydd;</li><li>• støpslet sitter skikkelig i stikkkontakten, og den topoledede bryteren (hvis montert) er i riktig posisjon (på);</li><li>• den elektriske overbelastningsbeskyttelsen i huset fungerer som den skal;</li><li>• strømledningen er ikke ødelagt;</li><li>• termostatsens bryter er vridd til "●".</li></ul>
Lysset inni apparatet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det kan være nødvendig å skifte lysepæren.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kople apparatet fra strømnettet og kontakt Teknisk assistanse hvis du trenger å skifte ut deler.</li></ul>
Temperaturen inni seksjonene er ikke lav nok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Årsakene kan være forskjellige (se kolonnen "Løsning").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller følgende:</li><li>• dørene er ordentlig lukket;</li><li>• apparatet er ikke installert nær en varmekilde;</li><li>• temperaturinnstillingen er riktig;</li><li>• luftsirkulasjonen gjennom ventilenes rister nederst i apparatet er ikke forhindret.</li></ul>
Det samler seg vann på bunnen av kjøleseksjonen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avløpshullet er blokkert.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rengjør vannavløpet for avriming (se seksjonen "Rengjøring og vedlikehold").</li></ul>
For mye rim i fryseeksjonen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Døren til fryseeksjonen er ikke ordentlig lukket.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sjekk at det ikke er noe som forhindrer at døren kan lukkes skikkelig.</li><li>• Avrim fryseeksjonen.</li><li>• Påse at apparatet er installert på rett måte.</li></ul>
Den fremste kanten på apparatet, som dørpakningene tetter mot er varm.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dette er ikke en feil. Det forhindrer at det dannes kondens.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• En løsning er ikke nødvendig.</li></ul>
Temperaturen i kjøleseksjonen er for lav.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Den innstilte temperaturen er for kald.</li><li>• Mye fersk mat kan være plassert i fryseeksjonen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prøv å still inn en høyere temperatur.</li><li>• Hvis det er plassert fersk mat i fryseeksjonen, må du vente til den er helt frossen.</li><li>• Slå av viften (hvis denne finnes) beskrevet i avsnittet "VIFTE".</li></ul>



Du kan laste ned Sikkerhetsinstruksene, Brukerhåndboken, Produktkortet og Energidata ved:

- besøke vårt nettsted [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Ved å benytte QR-koden
- Alternativt kan du **kontakte vår Ettersalgsservice** (se telefonnummeret i garantiheftet). Når du kontakter vår Ettersalgsservice, vennligst oppgi kodene du finner på produktets typeskilt.



**DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP PRODUKTU INDESIT**

W celu uzyskania kompleksowej pomocy prosimy zarejestrować urządzenie na stronie [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

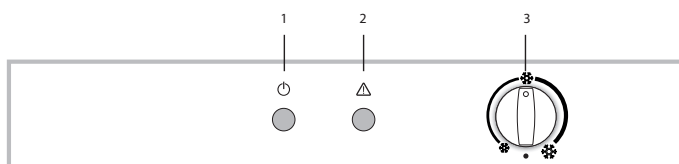


**Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.**

**OPIS PRODUKTU****PIERWSZE UŻYCIĘ**

Po instalacji pozostawić urządzenie w bezruchu na co najmniej dwie godziny, przed podłączeniem go do sieci. Podłączyć urządzenie do sieci i przekręcić pokrętkę termostatu, aby włączyć urządzenie.

Po włączeniu urządzenia należy poczekać 4-6 godzin, aż zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura przechowywania normalnie wypełnionego urządzenia. Antybakteryjny filtr przeciwzapachowy należy umieścić w wentylatorze, jak pokazano na opakowaniu filtra (jeżeli w wyposażeniu).

**PANEL STEROWANIA**

1. Kontrolka główna
2. Lampka kontrolki Alarmu
3. Pokrętko regulacji temperatury

**MROŻENIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOSCI**

Umieścić świeże produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia na kratce w komorze zamrażarki, nie dopuszczając do ich bezpośredniej styczności z już zamrożoną żywnością.

Ilość świeżej żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.

Aby zamrozić świeże produkty, należy umieścić kratkę w komorze zamrażarki w położeniu górnym.

**TEMPERATURA KOMORY CHŁODZIARKI I ZAMRAŻARKI**

Ta chłodziarka/ zamrażarka jest uruchamiana za pośrednictwem termostatu umieszczonego wewnątrz komory chłodziarki.

Regulacja temperatury w obu komorach przeprowadzana jest poprzez obracanie pokrętki termostatu.

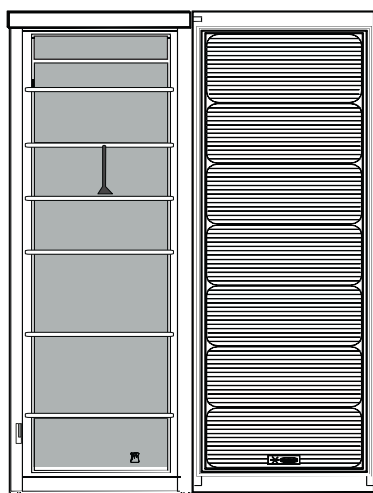
Pokrętko termostatu ustawione na ❄️ : **chłodzenie mało intensywne**

Pokrętko termostatu ustawione na ❄️❄️ : **chłodzenie średnie**

Pokrętko termostatu ustawione na ❄️❄️❄️ : **chłodzenie bardzo intensywne**

Pokrętko termostatu ustawione na • : **wyłączenie chłodzenia i oświetlenia**

Ustawienie pokrętki termostatu na • powoduje włączenie całego urządzenia.

**KOMORA CHŁODZIARKI I PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI****Legenda****STREFA ZAMRAŻANIA**

Wszystkie produkty spożywcze

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Co zrobić, gdy...	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Być może wystąpił problem z zasilaniem elektrycznym urządzenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>nie wystąpiła awaria zasilania;</li> <li>wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, a dwubiegunowy odłącznik sieci (jeśli występuje) znajduje się w prawidłowym położeniu (Wł.);</li> <li>zabezpieczenia instalacji elektrycznej uruchamiającej urządzenie działają;</li> <li>kabel zasilania nie został uszkodzony;</li> <li>pokrętko nie jest ustawione w położeniu "●".</li> </ul> </li> </ul>
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Może być konieczna wymiana żarówki oświetlenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>W razie konieczności wymiany należy skontaktować się z serwisem technicznym i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.</li> </ul>
Temperatura wewnątrz komór nie jest wystarczająco niska.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przyczyn może być wiele (patrz kolumna „Rozwiązania”).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>drzwi są prawidłowo zamknięte;</li> <li>urządzenie nie zostało zainstalowane przy źródle ciepła;</li> <li>ustawiona temperatura jest odpowiednia;</li> <li>obieg powietrza przez otwory wentylacyjne przy podstawie urządzenia nie jest zasłonięty.</li> </ul> </li> </ul>
Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spust wody z odszraniania jest zatkany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyścić spust skroplin (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie urządzenia”).</li> </ul>
Nadmierna ilość szronu w komorze zamrażarki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drzwi komory zamrażarki nie zostały poprawnie zamknięte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy żaden przedmiot nie utrudnia prawidłowego zamknięcia drzwi.</li> <li>Rozmrozić komorę zamrażarki.</li> <li>Upewnić się, że urządzenie zostało poprawnie zamontowane.</li> </ul>
Przednia krawędź urządzenia, o którą opiera się uszczelka drzwi jest gorąca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To nie jest usterka. Jest to celowy efekt mający na celu zapobieżenie powstawaniu skroplin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rozwiązanie nie jest potrzebne.</li> </ul>
Temperatura komory chłodziarki jest za niska.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ustawiono zbyt niską temperaturę.</li> <li>W komorze zamrażarki mogła zostać umieszczona duża ilość świeżej żywności.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spróbować ustawić niższą temperaturę.</li> <li>Jeśli w komorze zamrażarki umieszczono świeżą żywność, należy odczekać, aż zostanie całkowicie zamrożona.</li> <li>Wyłączyć wentylator (jeżeli jest zamontowany w urządzeniu) zgodnie z instrukcją w ustępie zatytułowanym „WENTYLATOR”.</li> </ul>



Instrukcje bezpieczeństwa, instrukcję obsługi, karta produktu oraz parametry poboru energii można pobrać:

- Odwiedzając naszą stronę internetową [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Używając kodu QR
- Można również **skontaktować się z naszym serwisem technicznym** (Patrz numer telefonu na karcie gwarancyjnej). Kontaktując się z naszym serwisem technicznym, należy podać kody z tabliczki znamionowej urządzenia.



**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ACHIZIȚIONAT UN PRODUS****INDESIT**

Pentru a beneficia de servicii complete de asistență, vă rugăm să vă înregistrați produsul pe [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță.**

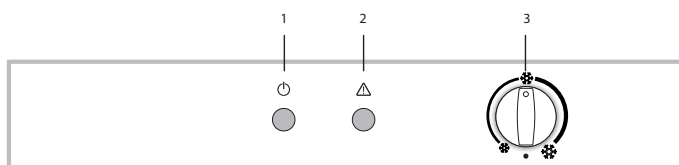
## DESCRIEREA PRODUSULUI

### PRIMA UTILIZARE

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică.  
Conectați aparatul la rețeaua electrică și rotiți butonul termostatului pentru a porni aparatul.

După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă aparatul este prevăzut cu filtru antibacterian și anti-miros, amplasați-l în ventilator, așa cum se indică pe ambalajul filtrului.

### PANOUL DE COMANDĂ



1. Indicator luminos principal
2. Lumină indicator de alarmă
3. Buton de comandă a temperaturii

### CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

Puneți alimentele proaspete, care urmează a fi congelate, pe grătarul din compartimentul congelator, evitând contactul direct cu alimentele deja înghețate.

Cantitatea de alimente proaspete care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru a congela alimente proaspete, așezați grătarul din compartimentul congelator în partea de sus.

### TEMPERATURA COMPARTIMENTULUI CONGELATOR ȘI A COMPARTIMENTULUI FRIGIDER

Acest frigider cu congelator este pus în funcțiune acționând asupra grupului termostat situat în interiorul compartimentului frigider.

Temperatura din ambele compartimente se reglează prin rotirea butonului termostatului.

Termostatul pe ❄️ : **refrigerare puțin intensă**

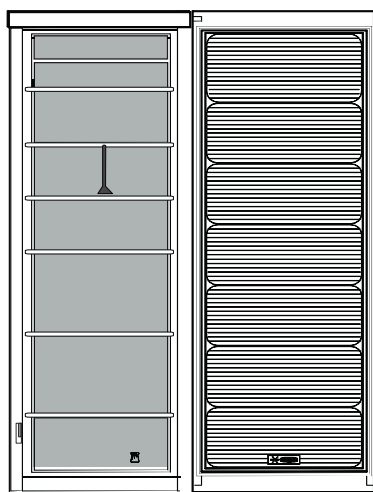
Termostatul pe ❄️❄️ : **răcire medie**

Termostatul pe ❄️❄️❄️ : **răcire foarte intensă**

Termostatul pe • : **răcirea și lumina sunt închise**

Prin rotirea butonului termostatului în poziția • se oprește întregul aparat.

### COMPARTIMENTUL CONGELATOR ȘI DEPOZITAREA ALIMENTELOR



#### Legendă

**ZONA DE CONGELARE**

Toate alimentele

# DEPANAREA

Ce trebuie să faceți dacă...	Motive posibile	Soluții
Aparatul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"><li>Este posibil să existe o problemă la sursa de alimentare a aparatului.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verificați dacă:<ul style="list-style-type: none"><li>s-a întrerupt curentul;</li><li>ștecherul este introdus corect în priză de curent, iar întrerupătorul bipolar (dacă intră în dotare) este în poziția corectă (pornit);</li><li>dispozitivele de protecție a sistemelor electrocasnice funcționează;</li><li>cablul de alimentare nu este defect;</li><li>butonul termostatului nu este pe poziția „●”.</li></ul></li></ul>
Becul din interior nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"><li>Este posibil să fie necesară înlocuirea becului.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și contactați Serviciul de Asistență Tehnică dacă aveți nevoie de un bec de schimb.</li></ul>
Temperatura internă a compartimentelor nu este suficient de scăzută.	<ul style="list-style-type: none"><li>Motivele pot fi variate (a se vedea coloana „Soluție”).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Efectuați următoarele verificări:<ul style="list-style-type: none"><li>ușile sunt închise corect;</li><li>aparatul nu este instalat în apropierea unei surse de căldură;</li><li>temperatura este setată corect;</li><li>circulația aerului prin grilajele de aerisire de la baza aparatului nu este obstrucționată.</li></ul></li></ul>
Există apă în partea inferioară a compartimentului frigider.	<ul style="list-style-type: none"><li>Scurgerea apei de dezghețare este blocată.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Curățați orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghețare (consultați capitolul „Întreținerea și curățarea aparatului”).</li></ul>
Cantitate prea mare de gheață în compartimentul congelator.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ușa compartimentului congelator nu este închisă corect.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verificați să nu existe niciun obiect care împiedică închiderea corectă a ușii.</li><li>Decongețați compartimentul congelator.</li><li>Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect.</li></ul>
Marginea din față a aparatului, pe care se lipește garnitura ușii, este fierbinte.	<ul style="list-style-type: none"><li>Aceasta nu este o problemă. Acest lucru împiedică formarea condensului.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nu este necesară o soluție.</li></ul>
Temperatura compartimentului frigider este prea scăzută.	<ul style="list-style-type: none"><li>Temperatura setată este prea scăzută.</li><li>O cantitate mare de alimente proaspete a fost așezată în compartimentul congelator.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Încercați să setați o temperatură mai puțin scăzută.</li><li>Dacă au fost introduse alimente proaspete în compartimentul congelator, așteptați până când congelarea se încheie.</li><li>Oprii ventilatorul (dacă intră în dotare) conform descrierii de la paragraful „VENTILATOR”.</li></ul>



Puteți descărca instrucțiunile privind siguranța, manualul de utilizare, fișa tehnică a produsului și datele energetice:

- Vizitând site-ul nostru web [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Utilizând codul QR
- Ca alternativă, **contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare** (consultați numărul de telefon din certificatul de garanție). Când contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.







**БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ  
МАРКИ INDESIT**

Для получения более полной технической поддержки зарегистрируйте свой прибор на веб-сайте [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Перед началом использования прибора внимательно прочтите инструкцию по безопасности.**

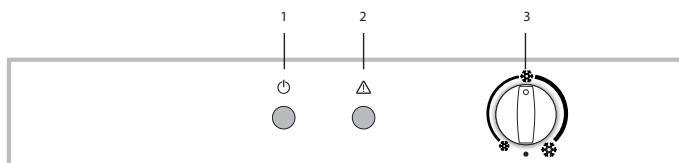
## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети.  
Подключите прибор к сети и поверните ручку термостата, чтобы включить его.

После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Установите антибактериальный запаховый фильтр в вентилятор, как показано на упаковке фильтра (при наличии).

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Индикаторная лампочка подачи сетевого напряжения
2. Индикатор Предупреждение
3. Ручка ТЕРМОКОНТРОЛЬ

### ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

Поместите подлежащие замораживанию свежие продукты на решетку морозильного отделения так, чтобы они не касались уже замороженных продуктов.  
Количество продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке технических данных.  
Для замораживания свежих продуктов установите решетку морозильного отделения в самом верху.

### ТЕМПЕРАТУРА В МОРОЗИЛЬНОМ И В ХОЛОДИЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИЯХ

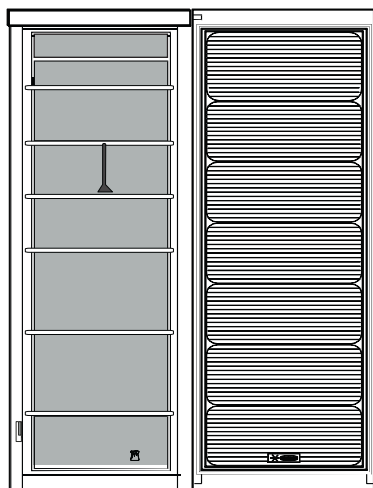
Данный прибор, объединяющий в себе холодильник и морозильное отделение, включается посредством термостата, блок которого находится внутри холодильного отделения.

Регулирование температуры обоих отделений осуществляется поворотом ручки термостата.

- Термостат в положении ❄️ : **слабое охлаждение**
- Термостат в положении ❄️❄️ : **среднее охлаждение**
- Термостат в положении ❄️❄️❄️ : **максимальное охлаждение**
- Термостат в положении • : **охлаждение и освещение выключены**

При повороте ручки термостата в положение • прибор полностью выключается.

### МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ



#### Обозначения



**ЗОНА ЗАМОРАЖИВАНИЯ**  
Все продукты питания

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Что делать, если...	Возможные причины	Способ устранения
Прибор не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможная проблема с электропитанием.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте:</li> <li>наличие напряжения в сети;</li> <li>правильно ли вставлена вилка в розетку, не разомкнут ли двухполюсный выключатель питания (при наличии);</li> <li>исправны ли устройства защиты домашней электросети;</li> <li>не поврежден ли провод электропитания;</li> <li>не находится ли ручка термостата в положении "●".</li> </ul>
Не работает внутреннее освещение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, необходимо заменить лампу.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>В случае необходимости замены отключите прибор от сети и обратитесь в Сервисный центр.</li> </ul>
Температура в отделении недостаточно низкая.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Причины могут быть разными (см. графу "Решение").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте:</li> <li>плотно ли закрыты дверцы;</li> <li>не расположен ли прибор вблизи источника тепла;</li> <li>правильно ли установлена температура;</li> <li>не перекрыты ли вентиляционные отверстия для циркуляции воздуха в основании прибора.</li> </ul>
Вода в нижней части холодильного отделения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрязнено дренажное отверстие для слива талой воды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход").</li> </ul>
Чрезмерное образование наледи в морозильном отделении.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дверца морозильного отделения не закрыта как следует.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что ничто не мешает плотному закрытию дверцы.</li> <li>Разморозьте морозильное отделение.</li> <li>Убедитесь в том, что прибор установлен правильно.</li> </ul>
Повышенная температура на передней стороне прибора в месте соприкосновения с уплотнением дверцы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Такое явление не является неисправностью. Нагрев предотвращает выпадение конденсата.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Никаких действий предпринимать не нужно.</li> </ul>
Температура в холодильном отделении слишком низкая.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлена слишком низкая температура.</li> <li>Возможно, в морозильное отделение было помещено слишком большое количество свежих продуктов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Попробуйте установить более высокую температуру.</li> <li>Если в морозильное отделение помещены свежие продукты, дождитесь их полного замораживания.</li> <li>Выключите вентилятор (при наличии), как описано в разделе «ВЕНТИЛЯТОР».</li> </ul>



Чтобы загрузить инструкции по безопасности, руководство по эксплуатации, технический лист изделия и показатели энергоэффективности:

- Посетите наш веб-сайт [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Используйте QR-код
- Или **обратитесь в наш Сервисный центр** (Номер телефона указан в гарантийном талоне). При обращении в наш Сервисный центр сообщите коды, указанные на паспортной табличке изделия.





**HVALA ŠTO STE KUPILI INDESIT PROIZVOD**  
Kako biste dobili kompletniju podršku, registrujte svoj uređaj na [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja.**

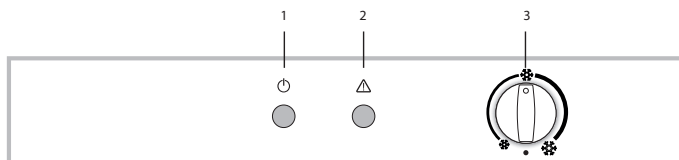
## OPIS PROIZVODA

### PRVA UPOTREBA

Sačekajte bar dva sata nakon postavljanja uređaja, pre nego što povežete uređaj sa napajanjem.  
Uključite uređaj u struju i okrenite dugme termostata da biste uključili uređaj.

Nakon što uključite uređaj, morate da sačekate 4-6 sati kako bi se postigla odgovarajuća temperatura za odlaganje za normalno napunjen uređaj. Postavite antibakterijski filter protiv neprijatnih mirisa u ventilator kao što je prikazano na pakovanju filtera (ako postoji).

### KONTROLNA TABLA



1. Svetlo indikatora napajanja
2. Svetlo indikatora za alarm
3. Dugme za kontrolu temperature

### ZAMRZAVANJE SVEŽE HRANE

Postavite svežu hranu koju želite da zamrznete na rešetku u odeljku zamrzivača izbegavajući direktan kontakt sa hranom koja je već zamrznuta.

Količina sveže hrane koju je moguće zamrznuti tokom jednog dana navedena je na natpisnoj pločici.

Da biste zamrzli svežu hranu, postavite rešetku u odeljku zamrzivača na gornji nivo.

### TEMPERATURA FRIŽIDERA I ODELJKA ZAMRZIVAČA

Ovaj frižider/zamrzivač uključuje se pomoću termostata koji se nalazi unutar odeljka frižidera.

Temperatura u oba odeljka podešava se okretanjem dugmeta termostata.

Termostat postavljen na ❄️ : **minimalno hlađenje**

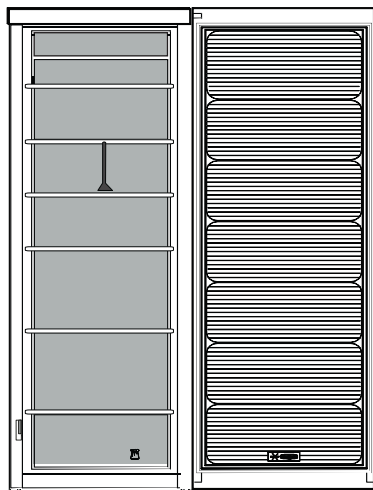
Termostat postavljen na ❄️❄️ : **srednje hlađenje**

Termostat postavljen na ❄️❄️❄️ : **maksimalno hlađenje**

Termostat postavljen na • : **bez hlađenja, bez svetla**

Postavljanje dugmeta termostata na • isključuje ceo uređaj.

### ODELJAK ZAMRZIVAČA I ČUVANJE HRANE



#### Legenda



**ZONA ZAMRZAVANJA**  
Sva hrana

## OTKLANJANJE PROBLEMA

Šta ako...	Mogući razlozi	Rešenja
Uređaj ne radi.	<ul style="list-style-type: none"><li>Možda postoji problem sa napajanjem uređaja.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Proverite:</li><li>da li je nestalo struje;</li><li>da li je utikač utaknut u utičnicu kako treba i da li je dvopolni prekidač (ako postoji) u ispravnom položaju (uključeno);</li><li>da li zaštitni uređaji za električni sistem u domaćinstvu funkcionišu kako treba;</li><li>da li je kabl za napajanje prekinut;</li><li>da li je dugme termostata postavljeno na „●“.</li></ul>
Unutrašnja lampica ne radi.	<ul style="list-style-type: none"><li>Možda treba zameniti sijalicu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Isključite uređaj sa napajanja i obratite se službi za tehničku podršku ukoliko želite izvršite zamenu.</li></ul>
Unutrašnja temperatura odeljaka nije dovoljno niska.	<ul style="list-style-type: none"><li>Do toga može da dođe iz više razloga (pogledajte kolonu „Rešenje“).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Proverite:</li><li>da li su vrata ispravno zatvorena;</li><li>da li je uređaj postavljen u blizini izvora toplote;</li><li>da li je podešena odgovarajuća temperatura;</li><li>da li nešto ometa cirkulaciju vazduha kroz rešetke za ventilaciju na dnu uređaja.</li></ul>
U dnu odeljka frižidera se pojavila voda.	<ul style="list-style-type: none"><li>Odvod za vodu od otopljenog leda je blokiran.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Očistite odvod za vodu od otopljenog leda (pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“).</li></ul>
Prekomerna količina leda u zamrzivaču.	<ul style="list-style-type: none"><li>Vrata zamrzivača nisu pravilno zatvorena.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Proverite da li postoji nešto što onemogućava zatvaranje vrata.</li><li>Odledite zamrzivač.</li><li>Proverite da li je uređaj ispravno montiran.</li></ul>
Prednja ivica uređaja uz koju prijanjaju zaptivke vrata je topla.	<ul style="list-style-type: none"><li>To nije problem. Time se sprečava stvaranje kondenzacije.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Rešenje nije potrebno.</li></ul>
Temperatura u frižideru je preniska.	<ul style="list-style-type: none"><li>Podešena temperatura je preniska.</li><li>Možda je u zamrzivač stavljena velika količina sveže hrane.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Pokušajte da podesite nižu temperaturu.</li><li>Ako je u zamrzivač stavljena sveža hrana, sačekajte da se potpuno zamrzne.</li><li>Isključite ventilator (ako postoji) kao što je opisano u odeljku „Ventilator“.</li></ul>



Bezbednosna uputstva, korisničko uputstvo, dokumentaciju proizvoda i podatke o potrošnji energije možete preuzeti:

- sa naše internet stranice [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- ili pomoću QR koda
- Takođe, možete **kontaktirati naš postprodajni servis** (broj se nalazi u garantnoj knjižici). Prilikom kontaktiranja našeg postprodajnog servisa, navedite šifru koja se nalazi na pločici za identifikaciju proizvoda.



**ĎAKUJEME, ŽE STE SI KÚPILI VÝROBOK INDESIT**

Aby sme vám mohli lepšie poskytovať pomoc, zaregistrujte, prosím, svoj spotrebič na [www.indesit.eu/register](http://www.indesit.eu/register)



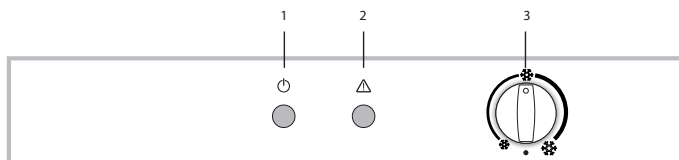
**Prv než spotrebič začnete používať, pozorne si prečítajte Bezpečnostné pokyny.**

**OPIS VÝROBKU****PRVÉ POUŽITIE**

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte spotrebič do elektrickej siete.

Po zapojení spotrebiča do siete otočte ovládačom termostatu, aby ste zapli spotrebič.

Po zapnutí spotrebiča musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnený spotrebič. Antibakteriálny protizápachový filter umiestnite do vetráka podľa ukážky pribalenej k filtru (ak je priložený).

**OVLÁDACÍ PANEL**

1. Kontrolka Zapnuté/Vypnuté
2. Kontrolka alarm
3. Gombík ovládania teploty

**MRAZENIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN**

Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zamraziť, položte na mriežku v mraziacom priestore tak, aby sa nedotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené.

Množstvo čerstvých potravín, ktoré možno za 24 hodín zmraziť, je napísané na štítku.

Pri mrazení čerstvých potravín umiestnite mriežku v mraziacom priestore do hornej polohy.

**TEPLOTA CHLADNIČKY A MRAZIACEHO PRIESTORU**

Táto chladnička/mrazička sa zapína termostatom, ktorý sa nachádza vnútri v chladiacom priestore.

Teplota oboch priestorov sa reguluje otáčaním gombíka termostatu.

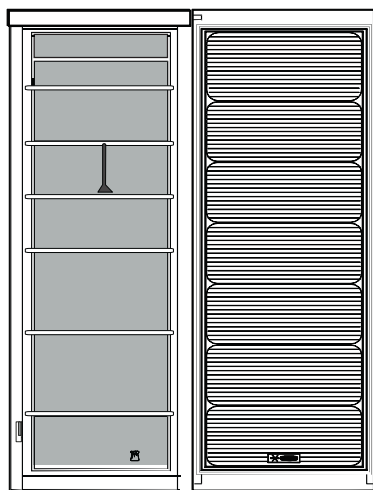
Termostat nastavený na ❄️: **minimálne chladenie**

Termostat nastavený na ❄️❄️: **stredné chladenie**

Termostat nastavený na ❄️❄️❄️: **maximálne chladenie**

Termostat nastavený na •: **žiadne chladenie, bez osvetlenia**

Nastavením gombíka termostatu na • sa celý spotrebič vypne.

**MRAZIACI PRIESTOR A USKLADNENIE POTRAVÍN****Legenda**

**MRAZIACA ZÓNA**  
Všetky potraviny

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Spotrebič nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Uistite sa, že:<ul style="list-style-type: none"><li>nenastal výpadok prúdu;</li><li>zástrčka je riadne zastrčená v zásuvke a dvojpólový spínač (ak je pripojený) je v správnej polohe (zapnutý);</li><li>zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti fungujú;</li><li>nie je zlomený napájací kábel,</li><li>gombík termostatu nie je otočený na „●“.</li></ul></li></ul>
Vnútorne svetlo nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>Pravdepodobne bude potrebné vymeniť žiarovku.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ak je potrebné ju vymeniť, odpojte spotrebič od elektrickej siete a obráťte sa na službu technickej pomoci.</li></ul>
Vnútorne teplota priestorov nie je dostatočne nízka.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dôvody môžu byť rôzne (pozri stĺpec „Riešenie“).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte, či:<ul style="list-style-type: none"><li>sú dvierka riadne zavreté;</li><li>spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti tepelného zdroja;</li><li>je správne nastavená teplota;</li><li>nie je zablokovaná cirkulácia vzduchu cez ventilačné mriežky v základni spotrebiča.</li></ul></li></ul>
Na dne priechodka chladničky je voda.	<ul style="list-style-type: none"><li>Odtok na rozmrazenú vodu je blokovaný.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vyčistite odtok na rozmrazenú vodu (pozri časť „Čistenie a údržba“).</li></ul>
Nadmerné množstvo ľadu v mraziacom priestore.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dvierka na mraziacom priestore sa nedajú riadne uzavrieť.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte, či niečo nebráni v riadnom uzavretí dvierok.</li><li>Rozmrazte priestor mrazičky.</li><li>Uistite sa, či bol spotrebič riadne nainštalovaný.</li></ul>
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia dverí.	<ul style="list-style-type: none"><li>To nie je problém. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nie je potrebné to riešiť.</li></ul>
Teplota v chladiacom priestore je príliš nízka.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nastavená teplota je príliš nízka.</li><li>Do mraziaceho priestoru ste vložili veľké množstvo čerstvých potravín.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Skúste nastaviť vyššiu teplotu.</li><li>Ak ste do mraziaceho priestoru vložili čerstvé potraviny, počkajte, kým sa úplne zamrazia.</li><li>Vypnite ventilátor (ak je vo vybavení) opísaný v odseku „VENTILÁTOR“.</li></ul>



**Bezpečnostné pokyny, Návod na používanie, Technické a energetické údaje spotrebiča si môžete stiahnuť:**

- Na našej webovej stránke [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Pomocou QR kódu
- Prípadne **sa obráťte na náš popredajný servis** (Telefónne číslo nájdete v záručnej knižke). Pri kontaktovaní nášho popredajného servisu uveďte, prosím, kódy z výrobného štítku vášho spotrebiča.





**TACK FÖR ATT DU HAR KÖPT EN PRODUKT FRÅN INDESIT**  
För en bättre kundservice, registrera din apparat på [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Läs säkerhetsinstruktionerna noga innan du använder apparaten.**

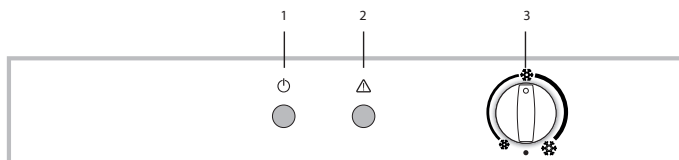
## PRODUKTBESKRIVNING

### FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Vänta minst två timmar efter installationen innan du ansluter apparaten till elnätet.  
Anslut apparaten till elnätet och vrid termostattvredet för att slå på apparaten.

När kylskåpet slås på tar det 4-6 timmar innan det uppnår korrekt förvaringstemperatur. Placera det antibakteriella filtret med lukthämmande effekt i fläkten enligt anvisningarna på förpackningen (i förekommande fall).

### KONTROLLPANEL



1. Nätindikator
2. Larmlampa
3. Temperaturreglage

### INFrysNING AV FÄRSKA LIVSMEDEL

Placera färsk mat som ska frysas in på gallret i frysdelen och undvik direktkontakt med mat som redan är fryst.  
Mängden matvaror som kan frysas in under 24 timmar visas på typskylten.  
För att frysa in färsk mat, placera frysdelens galler i det övre läget.

### FRYS- OCH KYLTEMPERATUR

Detta kyl- och frysskåp sätts i funktion med hjälp av termostaten som är placerad inuti kyldelen.

För att reglera temperaturen i bägge delarna skall du vrida på termostatratten.

Termostaten inställd på ❄️: **kylning på lägsta nivå**

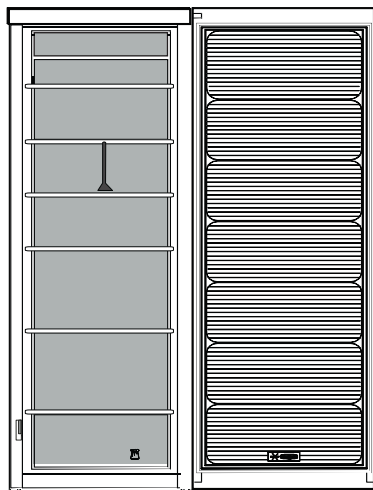
Termostaten inställd på ❄️❄️: **kylning på medelnivå**

Termostaten inställd på ❄️❄️❄️: **kylning på maxnivå**

Termostaten inställd på ••: **ingen kylning och ingen belysning**

När termostatratten ställs i läget •• stängs hela apparaten av.

### FRYSDEL OCH FÖRVARING AV MAT



#### Förklaring



**FRYSDEL**  
Alla livsmedel

# FELSÖKNING

Vad ska göras om...	Möjliga orsaker	Åtgärder
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>Apparaten kan ha problem med strömförsörjningen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollera:</li><li>att det inte är strömavbrott</li><li>att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget och att den tvåpoliga nätströmbrytaren (i förekommande fall) är i rätt läge (ON)</li><li>att skyddsanordningarna i hemmets elsystem fungerar som de ska</li><li>att strömkabeln inte är sönder</li><li>att termostatvredet inte står på "●".</li></ul>
Lampan inuti fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>Det kan vara nödvändigt att byta ut lampan.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Koppla bort apparaten från elnätet och kontakta Teknisk Service om du behöver byta ut någon del.</li></ul>
Temperaturen inuti lådorna är inte tillräckligt kall.	<ul style="list-style-type: none"><li>Det kan finnas olika skäl (se kolumnen "Åtgärder").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollera att:</li><li>dörrarna är ordentligt stängda</li><li>apparaten inte har installerats nära en värmekälla</li><li>temperaturen är rätt inställd</li><li>luftcirkulationen genom ventilationsöppningarna i botten på apparaten inte hindras.</li></ul>
Det finns vatten på kyldelens botten.	<ul style="list-style-type: none"><li>Avfrostningens vattendraineringshål är blockerat.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Rengör vattendraineringshålet (se avsnittet "Rengöring och underhåll").</li></ul>
Det finns för mycket frost i frysdelen.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dörren till frysdelen stänger inte ordentligt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrollera att det inte finns något som hindrar dörren från att stängas ordentligt.</li><li>Avfrosta frysdelen.</li><li>Se till att apparaten har installerats korrekt.</li></ul>
Framkanten på apparaten vid dörrens tätning är varm.	<ul style="list-style-type: none"><li>Detta är inte ett fel. Det förhindrar att kondens bildas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ingen åtgärd krävs.</li></ul>
Temperaturen i kyldelen är för kall.	<ul style="list-style-type: none"><li>En för kall temperatur har ställts in.</li><li>En stor mängd färsk mat kan ha placerats i frysdelen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Försök att ställa in en mindre kall temperatur.</li><li>Om färsk mat har placerats i frysdelen, vänta tills den har fryst helt.</li><li>Stäng av fläkten (i förekommande fall) som beskrivs i avsnittet "FLÄKT".</li></ul>



Du kan ladda ner Säkerhetsinstruktioner, Bruksanvisning, Produktblad och Energidata genom att:

- Besöka vår webbsida [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Använda QR-koden
- Eller **kontakta vår kundservice** (Se telefonnumret i garantihäftet). När du kontaktar vår kundservice, ange koderna som står på produktens typskylt.







**BİR INDESİT ÜRÜNÜ SATIN ALDIĞINIZ İÇİN  
TEŞEKKÜR EDERİZ**  
Daha kapsamlı yardım almak için, ürününüzü  
[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register) adresinden kaydedin



**Cihazı kullanmadan önce, Güvenlik Talimatlarını  
dikkatlice okuyun.**

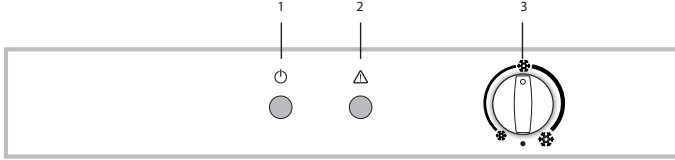
## ÜRÜN TANIMI

### İLK KULLANIM

Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, montajdan sonra en az iki saat bekleyin.  
Cihazı güç kaynağına bağlayın ve cihazı açmak için termostat düğmesini çevirin.

Cihazı açtıktan sonra, normal dolu bir cihaz için doğru depolama sıcaklığına ulaşmak üzere 4-6 saat beklemeniz gerekir. Filtre ambalajında gösterildiği gibi, antibakteriyel koku giderici filtreyi fanın içine yerleştirin (varsa).

### KONTROL PANELİ



1. Çalışma gösterge lambası
2. Alarm gösterge lambası
3. Sıcaklık kontrol düğmesi

### TAZE GIDALARIN DONDURULMASI

Donduracağınız taze gıdaları, halihazırda dondurulmuş olan gıdalarla doğrudan temas ettirmeden, dondurucu bölümündeki ızgaraya yerleştirin.


24 saatte dondurulabilecek taze gıda miktarı, bilgi levhasında yazılmıştır.


Taze gıdaları dondurmak için, dondurucu bölümündeki ızgarayı yukarı konuma yerleştirin.


### DONDURUCU VE SOĞUTUCU BÖLMESİNİN SICAKLIĞI

Bu Buzdolabı/Dondurucu, soğutucu bölümünün içinde yer alan termostat aracılığıyla açılır.

Her iki bölmenin sıcaklığı, termostat düğmesi çevrilerek ayarlanır.

Termostat  konumunda: **minimum soğutma**

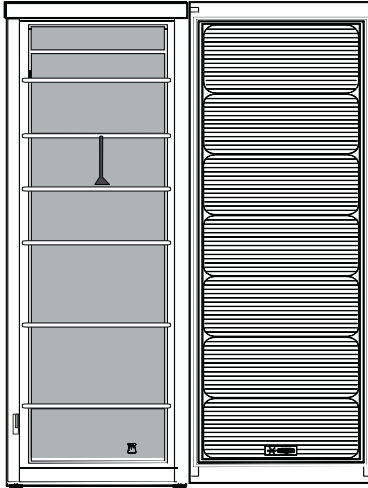
Termostat  konumunda: **orta seviyede soğutma**

Termostat  konumunda: **maksimum soğutma**

Termostat • konumunda: **soğutma yok, ışık yok**

Termostat düğmesi • konumuna ayarlandığında, cihaz tamamen kapanır.

### DONDURUCU BÖLMESİ VE YİYECEK SAKLAMA



#### Lejant



**DONDURMA BÖLGESİ**  
Tüm yiyecekler

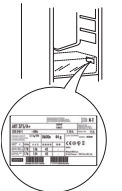
## ARIZA TARAMA

Ne Yapmalı...	Olası nedenler	Çözümler
Cihaz çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Cihaza elektrik beslemesinde bir sorun olabilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Aşağıdaki hususları kontrol edin:</li><li>elektrik kesintisi yoktur;</li><li>fiş, elektrik prizine düzgün takılmıştır ve iki kutuplu şebeke anahtarı (varsa) doğru konumdadır (açık);</li><li>evdeki elektrik sistemi koruma cihazları çalışıyor;</li><li>güç kablosu hasarlı değil;</li><li>termostat düğmesi "●" konumunda değil.</li></ul>
Dahili lamba çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>Lambayı değiştirmek gerekebilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Cihazı güç kaynağından çıkarın ve yedek parça gerekirse, Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.</li></ul>
Bölmelerin iç sıcaklığı yeterince düşük değil.	<ul style="list-style-type: none"><li>Çeşitli nedenleri olabilir ("Çözüm" sütununa bakın).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Şunları kontrol edin:</li><li>kapılar düzgün kapatılmış;</li><li>cihaz bir ısı kaynağının yakınına monte edilmemiş;</li><li>sıcaklık uygun şekilde ayarlanmış;</li><li>cihazın alt kısmındaki havalandırma ızgaralarından hava sirkülasyonu engellenmiyor.</li></ul>
Soğutucu bölmesinin alt kısmında su var.	<ul style="list-style-type: none"><li>Buz çözme suyu tahliyesi tıkanmış.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Buz çözme suyu tahliye deliğini temizleyin ("Temizlik ve Bakım" bölümüne bakın).</li></ul>
Dondurucu bölmesinde çok fazla buz var.	<ul style="list-style-type: none"><li>Dondurucu bölmesinin kapısı düzgün kapatılmamış.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kapının düzgün kapanmasını engelleyen herhangi bir şey olmadığını kontrol edin.</li><li>Dondurucu bölmesinin buzunu çözünüz.</li><li>Cihazın doğru monte edildiğinden emin olun.</li></ul>
Cihazın ön tarafında, kapı contalarının sızdırmazlık sağladığı kısım sıcak.	<ul style="list-style-type: none"><li>Bu bir sorun değildir. Bu, yoğuşmayı önleyici bir özelliktir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Çözüm gerekmemektedir.</li></ul>
Soğutucu bölmesinin sıcaklığı çok düşük.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ayarlanan sıcaklık çok düşük.</li><li>Dondurucu bölmesine çok fazla taze gıda yerleştirilmiş olabilir.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Sıcaklık derecesini biraz artırmaya çalışın.</li><li>Dondurucu bölmesine taze gıda yerleştirilmiş ise, dondurma işlemi tamamlanana kadar bekleyin.</li><li>"FAN" paragrafında açıklandığı gibi fanı kapatın (varsa).</li></ul>



**Güvenlik Talimatlarını, Kullanıcı Kılavuzunu, Ürün Fişini ve Enerji verilerini aşağıdaki şekillerde indirebilirsiniz:**

- docs.indesit.eu** internet adresimizi ziyaret ederek
- Kare Kodu kullanarak
- Alternatif olarak, **Satış Sonrası Servisimizle iletişim kurabilirsiniz** (Telefon numarası garanti kitapçığında verilmiştir). Satış Sonrası Servisimizle iletişim kurarken, lütfen ürününüzün bilgi etiketinde yer alan kodları belirtin.





ДЯКУЄМО ЗА ПРИДБАННЯ ВИРОБУ ФІРМИ

INDESIT

Для отримання більш повної допомоги зареєструйте свій прилад на сайті

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки.

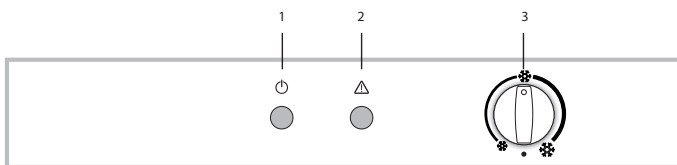
## ОПИС ВИРОБУ

### ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Зачекайте принаймні дві години після установаження, перш ніж підключити прилад до електромережі.  
Підключіть прилад до електромережі і поверніть ручку термостата, щоб увімкнути пристрій.

Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, доки він не охолodиться до температури зберігання для звичайно заповненого пристрою. Вмонтуйте у вентилятор антибактеріальний фільтр для усунення неприємних запахів, як це показано на упаковці фільтру (за наявності).

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1. Лампа індикатору потужності
2. Індикатор попередження
3. Ручка керування температурою

### ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

Помістіть свіжий продукт, який потрібно заморозити, на решітку у морозильному відділенні таким чином, щоб він не торкався вже заморожених продуктів.

Кількість свіжих продуктів, які можна заморозити протягом 24 годин, вказано на табличці з паспортними даними.

Щоб заморозити свіжі продукти, поставте решітку морозильного відділення у верхнє положення.

### ТЕМПЕРАТУРА В МОРОЗИЛЬНОМУ ТА ХОЛОДИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННЯХ

Цей холодильник/морозильник вмикається за допомогою термостата, розташованого всередині холодильного відділення.

Температура в обох відділеннях регулюється шляхом повертання ручки термостата.

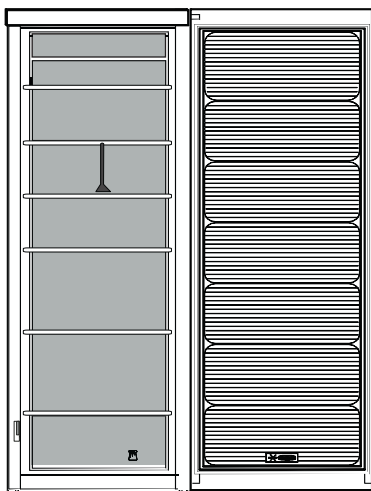
Термостат встановлено у положення ❄️: **мінімальне охолодження**

Термостат встановлено у положення ❄️❄️: **середнє охолодження**  
Термостат встановлено у положення ❄️❄️❄️: **максимальне охолодження**

Термостат встановлено у положення •: **без охолодження, без освітлення**

При встановленні ручки термостата у положення•-прилад буде повністю вимкнено.

### МОРОЗИЛЬНЕ ВІДДІЛЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ



#### Умовні позначки



**ЗОНА ЗАМОРОЖУВАННЯ**  
Усі продукти харчування

# ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
Прилад не працює.	<ul style="list-style-type: none"><li>Можливо, виникли проблеми з електропостачанням приладу.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Переконайтеся, що:<ul style="list-style-type: none"><li>електроживлення не відключено;</li><li>штепсельна вилка вставлена в розетку електроживлення належним чином, а двополюсний вимикач (за наявності) знаходиться у правильному положенні ("ON");</li><li>захисні пристрої побутової електричної системи функціонують належним чином;</li><li>шнур живлення не пошкоджено;</li><li>ручка термостата не знаходиться у положенні "●".</li></ul></li></ul>
Не працює освітлення всередині приладу.	<ul style="list-style-type: none"><li>Можливо, потрібно замінити лампу.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Якщо виникла потреба виконати заміну, від'єднайте прилад від електромережі і зверніться до Центру технічного обслуговування клієнтів.</li></ul>
Температура всередині відділень недостатньо низька.	<ul style="list-style-type: none"><li>Причини можуть бути різними (див. стовпець «Рішення»).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Перевірте, чи:<ul style="list-style-type: none"><li>закриті дверцята належним чином;</li><li>не встановлено прилад поблизу джерела тепла;</li><li>встановлено належну температуру;</li><li>ніщо не перешкоджає циркуляції повітря крізь вентиляційні сітки в нижній частині пристрою.</li></ul></li></ul>
На дні холодильного відділення наявна вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>Забився отвір для зливання талої води.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Очистіть отвір для стікання талої води (див. розділ «Чищення та обслуговування»).</li></ul>
Надмірний шар інію в морозильному відділенні.	<ul style="list-style-type: none"><li>Дверцята морозильного відділення зачинено неналежним чином.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Переконайтеся, що ніщо не перешкоджає належному закриттю дверцят.</li><li>Розморозьте морозильне відділення.</li><li>Переконайтеся, що пристрій правильно встановлено.</li></ul>
Нагрівається передній край пристрою, ізолюваний ущільнювачем дверцят.	<ul style="list-style-type: none"><li>Це не проблема. Це запобігає утворенню конденсату.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Жодні дії з цього приводу не потрібні.</li></ul>
Температура в холодильному відділенні занадто низька.	<ul style="list-style-type: none"><li>Встановлено занадто низьку температуру.</li><li>Можливо, до морозильного відділення завантажили велику кількість свіжих продуктів.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Спробуйте встановити нижчу температуру.</li><li>Якщо до морозильного відділення поклали свіжі продукти, зачекайте, доки буде завершено заморожування.</li><li>Вимкніть вентилятор (за наявності), який описано в пункті «ВЕНТИЛЯТОР».</li></ul>



Щоб завантажити інструкції з техніки безпеки, інструкцію з експлуатації, довідковий листок технічних даних та дані з електроспоживання:

- Відвідайте наш веб-сайт [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Використайте QR-код
- Або, **зверніться до нашої служби післяпродажного обслуговування клієнтів** (Номер телефону зазначено у гарантійному талоні). Звертаючись до центру післяпродажного обслуговування, повідомте коди, зазначені на табличці з паспортними даними виробу.

